ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Страсбург, 5.7.2016 г.
COM(2016) 444 final

ANNEX 2 – PART 3/3

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

предложение за Решение на Съвета

за подписване, от името на Европейския съюз, на Всеобхватното икономическо и търговско споразумение между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна

ПРИЛОЖЕНИЕ 2-Б

Декларация на страните относно управлението на тарифните квоти

РАЗДЕЛ А

Декларация относно управлението от страна на Европейския съюз на тарифните квоти за говеждо, телешко и свинско месо по силата на настоящото споразумение

1. Общият принцип е, че управлението на тарифните квоти следва да бъде колкото е възможно по-благоприятно за търговията. По-конкретно то не трябва да нарушава или премахва договорените между страните ангажименти за достъп до пазара; то трябва да бъде прозрачно и предвидимо, да свежда до минимум разходите по трансакциите за търговците, да увеличава до възможно най-голяма степен попълването на ставките и да възпрепятства евентуални спекулации.

Структура на системата за лицензиране на вноса

Тримесечни подпериоди с прехвърляне между отделните периоди на неизползваните количества по тарифната квота

2. През всяко от четирите тримесечия на пазарната година на разположение за заявления за лицензии ще се предоставят 25 процента от годишното количество по тарифната квота.

3. Количествата, които са останали неизползвани в края на дадено тримесечие, ще бъдат автоматично прехвърляни в следващо тримесечие до края на пазарната година.

Период на подаване на заявления за лицензии за внос

4. Заявления за лицензия за внос ще се приемат до 45 календарни дни преди началото на всяко тримесечие и лицензии за внос ще се издават не по-малко от 30 календарни дни преди началото на тримесечието.

5. Ако по време на периода на подаване на заявленията търсенето надвишава наличните количества за съответното тримесечие, лицензиите ще се разпределят пропорционално.

6. Ако наличното количество за дадено тримесечие не е напълно разпределено по време на периода на подаване на заявленията, останалото количество ще бъде предоставено на разположение на допустимите заявители, като те могат да подадат заявление за останалата част от тримесечието. Лицензиите за внос ще се издават автоматично при подаване на заявление до изчерпване на наличното количество за съответния период.

Валидност на лицензиите

7. Дадена лицензия за внос е валидна:

   а) от датата на издаване или датата на началото на тримесечието, за което е издадена лицензията за внос, в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-късно; и

   б) в продължение на пет месеца от приложимата дата, определена в буква а), или до края на пазарната година, в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-рано.

8. Лицензиите за внос могат да бъдат използвани на всеки един входен митнически пункт на Европейския съюз и за повече на брой пратки.

Критерии за допустимост

9. Критериите за допустимост и методът на разпределяне на квотите следва да водят до предоставяне на квотите на тези лица, които е най-вероятно да ги използват, и не трябва да създават пречки пред вноса.

10. По време на периода на подаване на заявленията сред допустимите заявители са традиционните вносители на месо от бизон, говеждо или телешко месо за внос на говеждо и телешко месо, и традиционните вносители на месо от бизон, говеждо, телешко или свинско месо за внос на свинско месо.

11. През всяко едно тримесечие след периода на подаване на заявленията, когато лицензиите се предоставят на разположение при подаване на заявление, обхватът на критериите за допустимост на заявителите ще бъде разширен, за да включва търговците на едро и акредитираните месопреработватели.

Гаранции

Гаранции, обвързани със заявленията за лицензии за внос

12. При подаване на заявлението за лицензия ще се депозира гаранция в размер на не повече от 95 EUR за тон говеждо месо и 65 EUR за тон свинско месо.

Прехвърляне на лицензия и на съответната гаранция

13. Лицензиите не подлежат на прехвърляне.

Връщане на лицензия и на съответната гаранция

14. Неизползваните количества от квоти по дадена лицензия могат да бъдат върнати преди изтичане на срока ѝ на валидност и до четири месеца преди края на пазарната година. Всеки титуляр на лицензия може да върне до 30 процента от количеството по своята лицензия. Когато това количество се връща, 60 процента от съответната гаранция се освобождава.

15. Всички върнати количества ще бъдат незабавно предоставени на разположение на други допустими заявители, като те могат да подадат заявление за останалата част от тримесечието, и ще бъдат прехвърлени за следващите тримесечия, ако не бъдат поискани.

Освобождаване на гаранцията и освобождаване на пълната гаранция при внос на 95 % от количеството

16. Гаранциите се освобождават пропорционално всеки път, когато действително е бил осъществен внос.

17. Когато даден вносител действително е внесъл 95 % от количеството по своята лицензия, гаранцията се освобождава в пълен размер.

РАЗДЕЛ Б

Декларация относно управлението от страна на Канада на тарифните квоти за сирене по силата на настоящото споразумение

1. Общият принцип е, че управлението на тарифните квоти следва да бъде колкото е възможно по-благоприятно за търговията. По-конкретно то не трябва да нарушава или премахва договорените между страните ангажименти за достъп до пазара; то трябва да бъде прозрачно и предвидимо, да свежда до минимум разходите по трансакциите за търговците, да увеличава до възможно най-голяма степен попълването на ставките и да възпрепятства евентуални спекулации.

2. Критериите за допустимост и методът на разпределяне на квотите следва да водят до предоставяне на квотите на тези лица, които е най-вероятно да ги използват, и не трябва да създават пречки пред вноса.

Структура на системата за лицензиране на вноса

3. Количеството на годишната тарифна квота се разпределя всяка година между допустимите заявители.

4. Методът на разпределяне на тарифните квоти ще допуска включването на нови участници всяка година. По време на периода на постепенно въвеждане (от година 1 до година 5), всяка година на разположение на новите участници ще бъдат предоставяни най-малко 30 % от тарифните квоти. След края на периода на постепенно въвеждане (от година 6 и през следващите години), на разположение на новите участници ще бъдат предоставяни най-малко 10 % от тарифните квоти.

5. Количеството на тарифната квота се разпределя на база календарна година. Заявленията от всички заинтересовани страни ще бъдат получени и обработени в съответствие с Меморандума за разбирателство относно разпоредбите за управление на тарифните квоти на селскостопанските продукти, както са определени в член 2 от Споразумението за селското стопанство, решение на министрите WT/MIN(13)/39, 7 декември 2013 г., като заявителите ще разполагат със срок от четири до шест седмици да подадат заявленията си. Вносът може да започне от първия ден на годината.

6. В случай че тарифната квота не е напълно разпределена след приключване на процедурата по подаване на заявления, описана в параграф 3, наличните количества ще бъдат незабавно предложени на допустимите заявители, пропорционално на количествата, които са им разпределени, или при подаване на заявление, ако след първото предлагане все още има количества на разположение.

Критерии за допустимост

7. За да отговаря на критериите за допустимост, даден заявител трябва, като минимално условие, да е пребиваващо в Канада лице и през годината да упражнява редовна стопанска дейност в канадския сектор за производство на сирене.

8. По време на периода на постепенно въвеждане (от година 1 до година 5), нов участник може да бъде допустим заявител, който не е титуляр на разрешително за тарифни квоти за сирене за Канада в рамките на СТО.

9. След края на периода на постепенно въвеждане (от година 6 и през следващите години), нов участник може да бъде допустим заявител, който не е титуляр на разрешително за тарифни квоти за сирене за Канада в рамките на СТО или който не е получавал разпределение на тарифни квоти по силата на настоящото споразумение през предходната година.

10. Даден участник се счита за нов за период от три години.

11. След като даден заявител престане да бъде считан за нов участник, той трябва да бъде третиран по същия начин, както всички други заявители.

12. Канада може да разгледа възможността да ограничи размера на разпределените квоти до определен процент, ако това бъде счетено за необходимо за изграждането на конкурентоспособна, справедлива и балансирана среда за внос.

Използване на разрешителни за внос и на лицензии за внос

13. Дадено разрешително за тарифна квота е валидно за една квотна година или, ако е издадено след началото на квотната година, за остатъка от квотната година.

14. За да се гарантира, че вносът е в съответствие с местните пазарни условия и за да бъдат сведени до минимум пречките пред търговията, титулярите на разрешително обикновено могат да използват своето разрешително за внос на продукти, обхванати от тарифната квота, по всяко време на годината.

15. Въз основа на разрешителното даден вносител подава искане за лицензия за внос за всяка пратка с продукти, обхванати от тарифната квота, която иска да внесе в Канада. Лицензиите за внос обикновено се издават автоматично при подаване на искане чрез електронната система за издаване на лицензии на правителството на Канада. При спазване на сега провежданите политики, искане за лицензия за внос може да се подаде до 30 дни преди планираната дата на въвеждане, и лицензията е валидна за срок от пет дни преди и 25 дни след датата на въвеждане.

16. Лицензиите не подлежат на прехвърляне.

17. Дадена лицензия за внос може да бъде изменена или отменена.

18. Прехвърляне на разрешителни може да бъде разрешено.

19. На титуляр на разрешително, който всяка година използва по-малко от 95 % от квотите, може да бъде наложена санкция за непълно използване на квотите през следващата година, през която той ще получи такова количество квоти, което отразява действителното равнище на използване на предходните квоти. Титуляр на разрешително, на който е наложена такава санкция, ще бъде уведомен за това преди окончателното разпределяне на тарифните квоти.

20. Титуляр на разрешително може да върне неизползваното количество от квотата си до определена дата. Върнатите количества ще се считат за използвани за целите на прилагането на санкцията за непълно използване. Редовното връщане на неизползвани количества може да бъде санкционирано.

21. Върнатите количества обикновено се предоставят на разположение на заинтересовани титуляри на разрешителни, които не са върнали неизползвани количества от квотите си, в деня след изтичането на срока за връщане. Ако и след това останат определени количества, те могат да се предоставят на разположение на други заинтересовани трети страни.

22. Срокът за връщане ще бъде определен на дата, която е достатъчно ранна, за да се даде време за използване на върнатите количества, макар и достатъчно късна, за да се позволи на титулярите на разрешителни да установят своите потребности от внос до края на годината, т.е. евентуално към средата на квотната година.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4-А

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА РЕГУЛАТОРНАТА УРЕДБА ЗА МОТОРНИТЕ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

Член 1

Цели и задачи

1. Страните признават сътрудничеството между Канада и Европейската комисия в областта на науката и технологиите.

2. Страните потвърждават съвместния си ангажимент за подобряване на безопасността и на екологичните показатели на превозните средства и за задълбочаване на усилията за хармонизиране, полагани в рамките на глобалното споразумение от 1998 г., администрирано от Световния форум за хармонизация на регулаторната уредба за превозните средства *(1998 Global Agreement administered by the World Forum for the Harmonization of Vehicle Regulations* (Работна група 29) („Глобалното споразумение от 1998 г.“) на Икономическата комисия за Европа (ИКЕ) на ООН.

3. Страните признават поетия от тях ангажимент за задълбочаване на усилията им в областта на регулаторното сътрудничество съгласно предвиденото в настоящата глава и в двадесет и първа глава (Регулаторно сътрудничество).

4. Страните признават правото на всяка страна да определя желаната степен на здравеопазване, безопасност, опазване на околната среда и защита на потребителите.

5. Страните желаят да засилят сътрудничеството и да повишат ефективното използване на ресурсите по въпроси, които са свързани с техническите правила в областта на моторните превозни средства, по начин, който не накърнява способността на всяка от страните да изпълнява своите отговорности.

6. Целта на настоящото приложение е да се засилят сътрудничеството и комуникацията, включително обменът на информация относно научноизследователската дейност в областта на безопасността и екологичните показатели на моторните превозни средства, свързана с разработването на нови технически правила или свързани стандарти, да се насърчат прилагането и признаването на глобалните технически правила в рамките на Глобалното споразумение от 1998 г. и да се постигне евентуална бъдеща хармонизация между страните по отношение на подобренията и други разработки в областта на техническите правила или свързаните стандарти в областта на моторните превозни средства.

Член 2

Области на сътрудничество

Страните се стремят да обменят информация и да си сътрудничат в следните области:

а) разработване и изготвяне на технически правила или свързани стандарти;

б) преглед на техническите правила или свързаните стандарти след тяхното въвеждане;

в) изготвяне и разпространение на информация за потребителите във връзка с правилата или свързаните стандарти в областта на моторните превозни средства;

г) обмен на научни изследвания, информация и резултати, свързани с разработването на нови правила или свързани стандарти в областта на безопасността на превозните средства и с напредъка във връзка с намаляването на емисиите, както и с технологиите за производство на електрически превозни средства; и

д) обмен на налична информация във връзка с идентифицирането на свързани с безопасността или емисиите проблеми, както и с неспазване на техническите правила.

Член 3

Форми на сътрудничество

Страните се стремят да поддържат открит и постоянен диалог в областта на техническите правила за моторни превозни средства или свързаните с тях стандарти. За целта страните се стремят:

а) да се срещат поне веднъж годишно (в това число на заседанията, провеждани извън рамките на заседанията на Работна група 29), чрез видеоконферентна връзка или, ако се срещат лично, на ротационен принцип — в Канада и в Европейския съюз;

б) да обменят информация относно националните и международните програми, в това число относно планирането на научноизследователски програми, свързани с разработването на нови технически правила или свързани стандарти;

в) да допринасят съвместно за насърчаване и стимулиране на по-голяма международна хармонизация на техническите правила в рамките на многостранни форуми, като например Глобалното споразумение от 1998 г., включително чрез сътрудничество при планирането на инициативи в подкрепа на тези дейности;

г) да споделят и обсъждат планове за научноизследователска и развойна дейност, свързана с техническите правила или свързани стандарти в областта на безопасността и екологичните показатели на моторните превозни средства;

д) да провеждат съвместни анализи, разработват взаимоизгодни, практични и подходящи методологии и подходи за подпомагане и улесняване разработването на технически правила или свързани стандарти в областта на моторните превозни средства; и

е) да разработват допълнителни разпоредби за сътрудничество.

Член 4

Инкорпориране на техническите правила на ООН в законодателството на Канада

1. Страните признават, че Канада е инкорпорирала в своята регулаторна уредба за безопасността на моторните превозни средства (*Motor Vehicle Safety Regulations,* C.R.C., с. 1038), посочена в приложение 4-A-1, техническите правила на ООН с измененията, които страната е счела за необходими.

2. Канада си запазва правото да изменя своето законодателство, включително чрез изменение или преразглеждане на това кои технически правила на ООН да бъдат инкорпорирани в нейното законодателство или чрез промяна на начина или степента, по които тези правила са инкорпорирани в нейното законодателство. Преди въвеждането на тези промени Канада трябва да информира Европейския съюз и при поискване, трябва да е готова да предостави информация за основанията за тези промени. Канада продължава да признава съответните правила на ООН, освен ако с тях не се въвежда по-ниско равнище на безопасност, отколкото с вече въведените изменения, или не се компрометира северноамериканската интеграция.

3. Страните се ангажират да провеждат технически консултации с цел, не по-късно от три години след влизането в сила на настоящото споразумение, да определят дали техническите правила на ООН, посочени в приложение 4-A-2, следва да бъдат инкорпорирани и в *Motor Vehicle Safety Regulations* на Канада, с всички изменения, които страната би счела за необходими. Тези технически правила следва да бъдат инкорпорирани, освен ако с тях не се въвежда по-ниско равнище на безопасност, отколкото с канадските правила, или не се компрометира северноамериканската интеграция.

4. Страните се ангажират да провеждат и по-нататъшни технически консултации за определяне на това дали други технически правила следва да бъдат инкорпорирани в приложение 4-A-2.

5. Канада съставя и поддържа списък на техническите правила на ООН, които са инкорпорирани в *Motor Vehicle Safety Regulations* на Канада. Канада прави публично достояние този списък.

6. В стремежа си да насърчават сближаването на нормативните уредби страните обменят информация относно своите технически правила в областта на безопасността на моторните превозни средства, доколкото това е възможно.

Член 5

Отчитане на техническите правила на другата страна

Когато дадена страна разработва ново техническо правило за моторни превозни средства и техни части или когато изменя вече съществуващо правило, тя взема предвид техническите правила на другата страна, включително тези, установени в рамките на Световния форум за хармонизация на регулаторната уредба за превозните средства (WP.29) на Икономическата комисия за Европа (ИКЕ) на ООН (Работна група 29). Всяка страна предоставя, по искане на другата страна, обяснение относно степента, до която е взела предвид техническите правила на другата страна, когато е разработвала новите си технически правила.

Член 6

Сътрудничество със Съединените американски щати

Страните признават своя взаимен интерес от сътрудничество със Съединените американски щати в областта на техническите правила за моторните превозни средства. Ако Европейският съюз и Съединените американски щати сключат споразумение или договореност за хармонизиране на съответните си технически правила, свързани с моторните превозни средства, страните ще си сътрудничат с оглед определянето на това дали и те следва да сключат подобно споразумение или договореност.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4-A-1

Списък, посочен в член 4, параграф 1 от приложение 4-A

Правило на ООН	Заглавие на правилото на ООН	Канадско правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН	Заглавие на канадското правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН
№ 98	Единни предписания по отношение на одобряването на фарове на моторни превозни средства, оборудвани с газоразредни светлинни източници	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства
№ 112	Единни условия относно одобрението на фарове за моторни превозни средства, излъчващи асиметрична къса и/или дълга светлина, оборудвани с нажежаеми лампи и/или светодиодни модули	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства
№ 113	Единни предписания относно одобряването на фаровете за моторни превозни средства, излъчващи симетрична къса и/или дълга светлина, оборудвани с нажежаеми лампи, газоразрядни светлинни източници или светодиодни модули	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства

Правило на ООН	Заглавие на правилото на ООН	Канадско правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН	Заглавие на канадското правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН
№ 51	Единни разпоредби относно одобряването на моторни превозни средства, имащи най-малко четири колела, по отношение на шума, издаван от тях	CMVSS 1106*	Шумови емисии
№ 41	Единни предписания за одобрение на мотоциклети по отношение на шума	CMVSS 1106*	Шумови емисии
№ 11	Единни изисквания относно одобрението на превозни средства по отношение на заключалките на вратите и компонентите за закрепване на вратите	CMVSS 206*	Ключалки за врати и компоненти за закрепване на врати
№ 116 (само изделия за обездвижване)	Единни технически предписания относно защитата на моторните превозни средства срещу неразрешено използване (само изделия за обездвижване)	CMVSS 114*	Защита срещу кражби и преместване
№ 42	Единни разпоредби относно одобрението на превозни средства по отношение на предните и задните защитни устройства (брони и т.н.)	CMVSS 215*	Брони
№ 78	Единни предписания за одобрение на превозни средства от категории L_1, L_2, L_3, L_4 и L_5 по отношение на спирането	CMVSS 122*	Спирачни системи за мотоциклети

Правило на ООН	Заглавие на правилото на ООН	Канадско правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН	Заглавие на канадското правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН
№ 8	Единни разпоредби за одобрение на фарове на моторни превозни средства, излъчващи асиметрична къса или дълга светлина или комбинация от двете, оборудвани с халогенни лампи с нажежаема спирала (от категории H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 и/или H11)	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства
№ 20	Единни разпоредби относно одобрението на фарове на моторни превозни средства, които излъчват асиметрична къса светлина или дълга светлина или и двете и са оборудвани с халогенни лампи с нажежаема спирала (лампи от категория H4)	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства
№ 31	Единни разпоредби за одобрението на неразглобяеми фарове (SB) за моторни превозни средства, излъчващи асиметрична къса и/или дълга светлина по европейските стандарти	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства
№ 57	Единни предписания относно одобряването на фаровете за мотоциклети и за приравнените към тях превозни средства	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства

Правило на ООН	Заглавие на правилото на ООН	Канадско правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН	Заглавие на канадското правило, в което изцяло или частично е инкорпорирано правилото на ООН
№ 72	Единни предписания за одобрение на фарове на мотоциклети, които излъчват асиметрична къса светлина или дълга светлина и са оборудвани с халогенни лампи (лампи от категория HS_1)	CMVSS 108*	Осветителна система и светлоотразяващи устройства
№ 13H (само по отношение на електронната система за управление на стабилността)	Единни предписания за одобрение на леки автомобили по отношение на спирането (само по отношение на електронната система за управление на стабилността)	CMVSS 126	Електронни системи за управление на стабилността
№ 60	Единни разпоредби относно одобрението на двуколесни мотоциклети и мотопеди по отношение на органите за управление, задействани от водача, включително органите за управление, сигналните лампи и показващите уреди	CMVSS 123	Органи за управление и циферблати на мотоциклети
№ 81	Единни предписания относно одобрението на огледала за обратно виждане на двуколесни моторни превозни средства със или без кош по отношение на монтирането на огледала за обратно виждане на кормилото	CMVSS 111	Огледала

* Както е гласяло правилото към 13 февруари 2013 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4-А-2

Списък, посочен в член 4, параграф 3 от приложение 4-А

Правило на ООН	Заглавие на правилото на ООН
№ 12	Единни предписания относно одобрението на превозни средства по отношение на защитата на водача от кормилния механизъм в случай на удар
№ 17	Единни разпоредби относно одобряването на превозни средства по отношение на седалките, тяхното закрепване и всички видове облегалки за глава
№ 43	Единни технически предписания за одобряване на материалите за безопасно остъкляване и техния монтаж на превозните средства
№ 48	Единни предписания относно одобрението на превозни средства по отношение монтирането на устройства за осветяване и светлинна сигнализация
№ 87	Единни предписания за одобрение на светлини за движение през деня за моторни превозни средства
№ 53	Единни разпоредби относно одобрение на типа на превозни средства от категория L_3 по отношение на монтирането на устройства за осветяване и светлинна сигнализация
№ 116	Единни технически предписания относно защитата на моторните превозни средства срещу неразрешено използване
№ 123	Единни разпоредби относно одобрението на адаптиращи се системи за предно осветяване (АСПО) за моторни превозни средства

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-А

КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ

Компетентни органи на Европейския съюз

1. Дейностите по контрол се поделят между националните служби на държавите членки и Европейската комисия. В тази връзка се прилагат следните разпоредби:

   а) по отношение на износа за Канада, държавите членки отговарят за контрола на производствените условия и изисквания, включително за изпълнението на задължителните инспекции или одити и издаването на ветеринарните сертификати, удостоверяващи спазването на договорените СФС мерки и изисквания;

   б) по отношение на вноса от Канада, държавите членки отговарят за контрола и съответствието на вноса с условията за внос на Европейския съюз; и

   в) Европейската комисия отговаря за общото координиране, проверките или одитите на системите за контрол и за необходимите мерки, включително законодателни действия за осигуряването на единното прилагане на стандартите и изискванията на настоящото споразумение.

Компетентни органи на Канада

2. Следните органи са отговорни за прилагането на СФС мерки по отношение на вътрешното производство, износа и вноса на животни и животински продукти, растения и растителни продукти, и за издаването на ветеринарните сертификати, удостоверяващи спазването на договорените СФС мерки, освен ако не е посочено друго:

   а) Канадската агенция за инспекция на храните („CFIA“);

   б) Министерството на здравеопазването, когато това е целесъобразно; или

   в) правоприемник, нотифициран на другата страна.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-Б

РЕГИОНАЛНИ УСЛОВИЯ

Болести, във връзка с които могат да бъдат вземани решения за регионализация:

Болести

1. Шап
2. Везикулозен стоматит
3. Везикулозна болест по свинете
4. Чума по говедата
5. Чума по дребните преживни животни
6. Заразна плевропневмония по говедата
7. Заразен нодуларен дерматит
8. Треска от долината Рифт
9. Болест син език
10. Шарка по овцете и шарка по козите

11. Африканска чума по конете

12. Африканска чума по свинете

13. Класическа чума по свинете

14. Подлежаща на нотифициране инфлуенца по птиците

15. Нюкасълска болест

16. Венецуелски енцефаломиелит по конете

17. Епизоотична хеморагична болест

Болести по водните животни

Страните могат да обсъдят списъка на болестите по водните животни въз основа на Здравния кодекс на OIE за водните животни.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-В

ПРОЦЕС ПО ПРИЗНАВАНЕ НА РЕГИОНАЛНИТЕ УСЛОВИЯ

Болести по животните

Предстои да се договорят на по-късен етап.

Вредители по растенията

Предстои да се договорят на по-късен етап.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-Г

НАСОКИ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ, ПРИЗНАВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТТА

Определяне и признаване на еквивалентността

Предстои да се договорят на по-късен етап.

Поддържане на еквивалентността

1. Ако дадена страна възнамерява да приеме, измени или отмени в дадена област СФС мярка, призната за еквивалентна по силата на член 5.6, параграф 3, букви а) и б), тя следва да:

   а) прецени дали приемането, изменението или отмяната на съответната СФС мярка могат да окажат отражение върху признаването; и

   б) уведомява другата страна за своето намерение да приеме, измени или отмени съответната СФС мярка, както и за резултатите от преценката, посочена в буква а). Уведомлението се прави на достатъчно ранен етап, когато все още могат да се внесат изменения и могат да се вземат предвид направените коментари.

2. Ако някоя страна по споразумението приеме, измени или отмени в дадена област СФС мярка, призната за еквивалентна, страната вносител следва да продължи да приема признаването на еквивалентността по силата на член 5.6, параграф 3, букви а) или б), според случая, в съответната област, докато не уведоми страната износител дали трябва да бъдат изпълнени специалните условия, и ако това е така, да я информира за тях. Страната вносител следва да се консултира със страната износител при разработването на тези специални условия.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-Д

ПРИЗНАВАНЕ НА САНИТАРНИТЕ И ФИТОСАНИТАРНИТЕ МЕРКИ

Общи бележки

1. Ако дадена страна измени СФС мярка, посочена в настоящото приложение, изменената СФС мярка се прилага към вноса от другата страна, като се вземе предвид параграф 2 от приложение 5-Г. За запознаване с актуализираните СФС мерки следва да се прави справка със законодателните публикации на всяка от страните.

2. В случай че страна вносител прецени, че вече не е необходимо прилагането на специално условие, посочено в настоящото приложение, тази страна уведомява другата страна в съответствие с член 26.5, че тя повече няма да прилага съответното специално условие при внос от другата страна.

3. В интерес на правната сигурност се уточнява, че дадена СФС мярка на страна вносител, която не е посочена по друг начин в настоящото приложение, или мярка на страна вносител, която не е СФС мярка, се прилага по отношение на вноса от другата страна, когато това е целесъобразно.

РАЗДЕЛ А

Санитарни мерки

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Семенна течност						
Говеда						
Здраве на животните	Директива 88/407/ЕИО	- *Health of Animals Act*, S.C. 1990, c. 21 (*Закон за здравето на животните*); - *Health of Animals Regulations*, C.R.C., c. 296 (*Наредба за здравето на животните*).	Център за събиране на семенна течност, клинично чиста от паратуберкулоза	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations;* - CFIA Artificial Insemination Program (Програма за изкуствено осеменяване на CFIA)	Директива 88/407/ЕИО	1. Ензоотична левкоза по говедата: (серум) Ензимно-свързан имуносорбентен анализ („ELISA“) Освен това при възможност майката на бика, който ще бъде потенциален донор, следва, след отбиване на потенциалния донор, да се подложи на тест ELISA за наличие на ензоотична левкоза по говедата, който трябва да даде отрицателен резултат. Този тест е задължителен, за да може семенната течност да бъде изнесена за държава — членка на Европейския съюз, когато е събрана от бик донор преди навършване на 24 месеца, а след навършване на тази възраст се изисква провеждането на тест ELISA, който трябва да даде отрицателен резултат. Този тест не се изисква, когато бикът, който ще бъде потенциален донор, произхожда от стадо, сертифицирано в рамките на Канадската програма за сертифициране за ензоотична левкоза по говедата; и

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	СФС мярка(и) на Канада	Специално(и) условие(я)	СФС мярка(и) на Канада	СФС мярка(и) на Европейския съюз	Специално(и) условие(я)
						2. Инфекциозен ринотрахеит по говедата: (серум) ELISA Шестмесечните тестове за инфекциозен ринотрахеит по говедата на всички пребиваващи животни трябва да се извършват в съоръжения, които са свободни от инфекциозен ринотрахеит по говедата и са одобрени за износ за Европейския съюз. Семенна течност за Европейския съюз може да се изнася единствено от съоръжения, които са свободни от инфекциозен ринотрахеит по говедата.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Ембриони						
Говеда, получени *in vivo*						
Здраве на животните	Директива 89/556/ЕИО	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част XIII;		- *Health of Animals Act*; - *Health of Animals Regulations* - CFIA Embryo Export Approval Program (Програма на CFIA за одобрение на износа на ембриони)	Директива 89/556/ЕИО Решения 2006/168/ЕО 2007/240/ЕО	1. Шест месеца непосредствено преди събирането в Канада женските животни донори са пребивавали в не повече от две стада: а) които по официални данни са били свободни от туберкулоза, б) които по официални данни са били свободни от бруцелоза, в) които са били свободни от ензоотична левкоза по говедата или в които нито едно животно не е показало клинични признаци на ензоотична левкоза по говедата през предходните три години, и г) в които нито едно говедо не е показало клинични признаци на инфекциозен ринотрахеит по говедата/инфекциозен пустулозен вулвовагинит през предходните 12 месеца. 2. 30 дни преди събирането не е имало огнище на епизоотична хеморагична болест в рамките на 10 км от мястото, където се намира женското животно донор; и 3. Семенната течност се събира и съхранява в центрове за събиране на семенна течност или се съхранява в одобрени от CFIA центрове за съхранение, или семенната течност се събира и съхранява в центрове за събиране на семенна течност или се съхранява в центрове за съхранение, одобрени от компетентния орган на трета страна, която е одобрена за износ на семенна течност за Европейския съюз, или семенната течност е изнесена от Европейския съюз.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Прясно месо						
Преживни животни, коне, свине, домашни птици, отглеждани в стопанства елени, зайци и щрауси						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005 (ЕС) 2015/1375	- *Meat Inspection Act*, R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.) (*Закон за инспекция на месото*); - *Meat Inspection Regulations, 1990*, S.O.R./90-288 (*Наредба за инспекция на месото*); - *Food and Drugs Act*, R.S.C., 1985, c. F-27 (*Закон за храните и лекарствата*); - *Food and Drug Regulations*, C.R.C., c. 870 (Наредба за храните и лекарствата).	1. Спазване на канадските правила относно трансмисивната спонгиформна енцефалопатия; 2. Забрана за удължаване на срока за изкормване; 3. Съответствие с микробиологичните критерии за безопасност на храните на страната вносител; 4. Свинското месо, предназначено за преработка в готови за консумация продукти, се изследва или замразява в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/1375 на Комисията; 5. Кръвта се събира чрез затворен метод за вземане на кръв; и 6. Месо, получено от животни, заклани в резултат на спешни мерки, не може да бъде използвано за търговия.	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005 (ЕС) 2015/1375	Вж. допълнение А.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Месни продукти						
Преживни животни, коне, свине, домашни птици и отглеждан в стопанства дивеч						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия, с изключение на специално условие 4, когато готовият продукт се подлага на топлинна обработка до температура, достатъчна за унищожаване на *Trichinella*; 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител; и 3. Съответствие с микробиологичните критерии за безопасност на храните на страната вносител.	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия, с изключение на специално условие 6, буква а) от допълнение А, когато готовият продукт се подлага на топлинна обработка до температура, достатъчна за унищожаване на *Trichinella*; 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител; и 3. Съответствие с микробиологичните критерии за безопасност на храните на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Мляно месо, месни заготовки						
Преживни животни, коне, свине, домашни птици и отглеждан в стопанства дивеч						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия; 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител; и 3. Съответствие с микробиологичните критерии за безопасност на храните на страната вносител.	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1190;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations*.	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия; 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител; и 3. Съответствие с микробиологичните критерии за безопасност на храните на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Преработени животински протеини, предназначени за консумация от човека						
Преживни животни, коне, свине, домашни птици и отглеждан в стопанства дивеч						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия, с изключение на специално условие 4, когато готовият продукт се подлага на топлинна обработка до температура, достатъчна за унищожаване на *Trichinella*; и 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител.	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations*.	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия, с изключение на специално условие 6, буква а) от допълнение А, когато готовият продукт се подлага на топлинна обработка до температура, достатъчна за унищожаване на *Trichinella*; и 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Стопена животинска мазнина, предназначена за консумация от човека						
Преживни животни, коне, свине, домашни птици и отглеждан в стопанства дивеч						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия, с изключение на специално условие 4; и 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител.	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations*.	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	1. Прясното месо, използвано за производството на продуктите, трябва да е в съответствие с приложимите специални условия, с изключение на специално условие 6, буква а) от допълнение А; и 2. Съответствие с продуктовите стандарти на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Животински черва за консумация от човека						
Едър рогат добитък, овце, кози и свине						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Спазване на канадските правила относно трансмисивната спонгиформна енцефалопатия.	- *Meat Inspection Act;* - *Meat Inspection Regulations, 1990;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	Спазване на правилата на ЕС относно трансмисивната спонгиформна енцефалопатия.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Продукти на рибарството и живи двучерупчести мекотели						
Риба и продукти на рибарството, предназначени за консумация от човека						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005 (ЕО) № 2074/2005	- *Fish Inspection Act*, R.S.C. 1985, c. F-12 (*Закон за инспекция на рибата*); - *Fish Inspection Regulations*, C.R.C., c. 802 (*Закон за инспекция на рибата*); - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Пушената риба в херметически запечатани опаковки, които не са замразени, трябва да е със съдържание на сол най-малко 9 % (метод на водна фаза). Счита се, че канадската система и тази на Европейския съюз осигуряват еквивалентно равнище на защита по отношение на микробиологичните изисквания. Въпреки това в микробиологичните критерии, използвани от Канада и от Европейския съюз за мониторинга на крайния продукт, има известни разлики. По отношение на изнасяните продукти износителят трябва да гарантира, че продуктите отговарят на критериите за безопасност на храните на страната вносител.	- *Fish Inspection Act;* - *Fish Inspection Regulations;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005 (ЕО) № 2074/2005	Счита се, че канадската система и тази на Европейския съюз осигуряват еквивалентно равнище на защита по отношение на микробиологичните изисквания. Въпреки това в микробиологичните критерии, използвани от Канада и от Европейския съюз за мониторинга на крайния продукт, има известни разлики. По отношение на изнасяните продукти износителят гарантира, че продуктите отговарят на критериите за безопасност на храните на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Изкормена риба без главата, предназначена за консумация от човека						
Здраве на животните	Директива 2006/88/ЕО	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част XVI; - *Reportable Disease Regulations*, S.O.R./91-2 (*Наредба за подлежащите на докладване болести*);		- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част XVI.	Директива 2006/88/ЕО Регламент (ЕО) № 1251/2008	

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Живи двучерупчести мекотели, предназначени за консумация от човека, в това число иглокожи, мантийни и морски коремоноги						
Обществено здраве	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2074/2005	- *Fish Inspection Act;* - *Fish Inspection Regulations;* - *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations.*	Счита се, че канадската система и тази на Европейския съюз осигуряват еквивалентно равнище на защита по отношение на микробиологичните изисквания. Въпреки това в микробиологичните критерии, използвани от Канада и от Европейския съюз за мониторинга на крайния продукт, има известни разлики. По отношение на изнасяните продукти износителят гарантира, че продуктите отговарят на критериите за безопасност на храните на страната вносител.	- *Fish Inspection Act;* - *Fish Inspection Regulations;* - *Management of Contaminated Fisheries Regulations*, S.O.R./90-351 (*Наредба за управление на замърсената риба*); - *Food and Drugs Act*; - *Food and Drug Regulations.*	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2074/2005	Живите двучерупчести мекотели се подлагат на мониторинг за наличие на диарични токсини (Diarrheic Shellfish Poison) в съответствие със степента на риск. Счита се, че канадската система и тази на Европейския съюз осигуряват еквивалентно равнище на защита по отношение на микробиологичните изисквания. Въпреки това в микробиологичните критерии, използвани от Канада и от Европейския съюз за мониторинга на крайния продукт, има известни разлики. По отношение на изнасяните продукти износителят гарантира, че продуктите отговарят на критериите за безопасност на храните на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Риба, уловена при използване на канадско разрешително за любителски риболов						
Обществено здраве				- *Fish Inspection Act;* - *Fish Inspection Regulations* .	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕО) № 2073/2005	За риба, уловена при използване на канадско разрешително за любителски риболов на името на вносителя, следва да са изпълнени следните условия: 1. Рибата да е уловена в канадски водоеми за риболов в периода на валидност на разрешителното, в съответствие с канадските норми за спортен риболов и при спазване на разрешените количества; 2. Рибата да е била изкормена при прилагане на подходящи мерки, гарантиращи хигиена и запазване; 3. Рибата да не е от токсичен вид, нито от вид, който може да съдържа биотоксини; и 4. Рибата да се въвежда в Европейския съюз в рамките на един месец след датата, на която изтича валидността на разрешителното за любителски риболов, и да не е предназначена за продажба. Копие от разрешителното за любителски риболов трябва да е приложено към придружаващия документ.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Мляко и млечни продукти, предназначени за консумация от човека						
Пастьоризирано сирене или сирене от непастьоризирано (или подложено на нискотермична обработка) и сурово мляко, узряло в продължение на най-малко 60 дни						
Обществено здраве	Регламент (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, член 34; - *Food and Drugs Act*; - *Food and Drug Regulations*, част B, раздел 8 - *Canada Agricultural Products Act*, R.S.C 1985, c. 20 (4th Supp.) (*Закон за селскостопанските продукти в Канада*); - *Dairy Products Regulations*, S.O.R./79-840 (*Наредба за млечните продукти*).	Счита се, че канадската система и тази на Европейския съюз осигуряват еквивалентно равнище на защита по отношение на микробиологичните изисквания. Въпреки това в микробиологичните критерии, използвани от Канада и от Европейския съюз за мониторинга на крайния продукт, има известни разлики. По отношение на изнасяните продукти износителят гарантира, че продуктите отговарят на критериите за безопасност на храните на страната вносител.	- *Food and Drugs Act;* - *Food and Drug Regulations*, част B, раздел B; - *Canada Agricultural Products Act;* - *Dairy Products Regulations*.	Решение 2011/163/ЕС Регламент (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004 (ЕС) № 605/2010	1. Канада трябва да прави оценка на системите за анализ на опасностите и контрол в критични точки (HACCP) на животновъдните обекти, които не са признати по силата на програмата за подобряване на безопасността на храните (Food Safety Enhancement Program (FSEP) на HACCP, за да се гарантира, че те осъществяват своите дейности в съответствие с принципите на HACCP; и 2. Върху сертификата за износ трябва да се поставят два подписа: ветеринарно-санитарните удостоверения се подписват от официален ветеринарен лекар, а удостоверенията относно общественото здраве се подписват от официален инспектор. Счита се, че канадската система и тази на Европейския съюз осигуряват еквивалентно равнище на защита по отношение на микробиологичните изисквания. Въпреки това в микробиологичните критерии, използвани от Канада и от Европейския съюз за мониторинга на крайния продукт, има известни разлики. По отношение на изнасяните продукти износителят гарантира, че продуктите отговарят на критериите за безопасност на храните на страната вносител.

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Животински черва, непредназначени за консумация от човека						
Свине						
Здраве на животните	Регламент (ЕО) № 1069/2009	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част IV.				
Кости, рога и копита (с изключение на брашно) и продукти от тях, непредназначени за консумация от човека						
Здраве на животните				- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*.	Регламент (ЕО) № 1069/2009	Сертификат съгласно Решение 97/534/ЕО

СФС област	**Износ от Европейския съюз за Канада**			**Износ от Канада за Европейския съюз**		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Кръв и кръвни продукти, непредназначени за консумация от човека						
Преживни животни						
Здраве на животните	Регламент (ЕО) № 1069/2009	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част IV и част XIV; - *Feeds Act*, R.S.C. 1985, c. F-9 (*Закон за фуражите*); - *Feeds Regulations*, 1983, S.O.R./83-593 (*Наредба за фуражите*).	Спазване на канадските правила относно трансмисивната спонгиформна енцефалопатия.			

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Пчеларски продукти, непредназначени за консумация от човека						
Здраве на животните	Регламент (ЕО) № 1069/2009	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част VI.	Продуктът трябва да бъде подложен на обработка, напр. сушене чрез замразяване, облъчване или опаковане във вакуум.	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations;* - Директива за пчелните продукти TAHD-DSAT-IE-2001-3-6, 5 януари 2011 г.	Регламент (ЕО) № 1069/2009	1. Използването на пчелни продукти за храна на човека или животните или за промишлени цели не е ограничено; и 2. Пчелните продукти, използвани за храна на пчелите, се подлагат на обработка.

СФС област	**Износ от Европейския съюз за Канада**			**Износ от Канада за Европейския съюз**		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Вълна, пера и косми						
Вълна						
Здраве на животните	Регламент (ЕО) № 1069/2009	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част IV.	Сертификат за произход	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*.	Регламент (ЕО) № 1069/2009	
Свинска четина						
Здраве на животните	Регламент (ЕО) № 1069/2009	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, част IV.	Сертификат за произход	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*.	Регламент (ЕО) № 1069/2009	

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Яйца с черупки и яйчни продукти, предназначени за консумация от човека						
Здраве на животните	Директиви 90/539/ЕИО 2002/99/ЕО	- *Health of Animals Act;* - *Health of Animals Regulations*, части III и IV (за яйца с черупки и яйчни продукти).	1. Изявление за произход; и 2. Ветеринарно сертифициране.	Процедури за внос на яйчни продукти, AHPD-DSAE-IE-2001-5-3, 20 декември 1995 г.	Директиви 90/539/ЕИО 2002/99/ЕО	

СФС област	Износ от Европейския съюз за Канада			Износ от Канада за Европейския съюз		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Хоризонтални въпроси						
Включване в списък на животновъдни обекти	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	*- Meat Inspection Act;* *- Meat Inspection Regulations, 1990;* *- Fish Inspection Act;* *- Fish Inspection Regulations;* *- Canada Agricultural Products Act;* *- Dairy Products Regulations.*	Задължително включване в списък за прясното месо и месните продукти	*- Meat Inspection Act;* *- Meat Inspection Regulations, 1990;* *- Fish Inspection Act;* *- Fish Inspection Regulations;* *- Canada Agricultural Products Act;* *- Dairy Products Regulations.*	Регламенти (ЕО) № 852/2004 (ЕО) № 853/2004 (ЕО) № 854/2004	Следните условия се прилагат по отношение на всички животни и животински продукти, считани за значими от гледна точка на общественото здраве, когато се изисква списък с животновъдните обекти: 1. Канада въвежда в системата TRACES списъците с животновъдните обекти и предприятия; и 2. Канада предоставя гаранции, че обектите отговарят изцяло на условията, посочени в настоящата глава. Европейският съюз актуализира и публикува списъка на животновъдните обекти своевременно.

СФС област	**Износ от Европейския съюз за Канада**			**Износ от Канада за Европейския съюз**		
	СФС мярка(и) на Европейския съюз	**СФС мярка(и) на Канада**	**Специално(и) условие(я)**	**СФС мярка(и) на Канада**	**СФС мярка(и) на Европейския съюз**	**Специално(и) условие(я)**
Вода	Директива 98/83/ЕО	*- Canada Agricultural Products Act;* *- Dairy Products Regulations;* *- Fish Inspection Act;* *- Fish Inspection Regulations;* *- Food and Drugs Act;* *- Food and Drug Regulations;* *- Meat Inspection Act;* *- Meat Inspection Regulations, 1990;*		*- Canada Agricultural Products Act;* *- Dairy Products Regulations;* *- Fish Inspection Act;* *- Fish Inspection Regulations;* *- Food and Drugs Act;* *- Food and Drug Regulations;* *- Meat Inspection Act;* *- Meat Inspection Regulations, 1990.*	Директива 98/83/ЕО	

ДОПЪЛНЕНИЕ А

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ИЗНОСА НА НЯКОИ СТОКИ ОТ КАНАДА ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

1. Съответствие с правилата на Европейския съюз относно трансмисивната спонгиформна енцефалопатия;

2. Кланичните трупове не трябва да се покриват с покривала;

3. Съответствие с правилата на Европейския съюз относно обеззаразяването;

4. Съответствие с микробиологичните изследвания, установени в Регламент (ЕО) № 1688/2005 на Комисията, при износ за Финландия и Швеция;

5. Предкланична инспекция

   Прилагат се рутинните процедури за извършване на предкланична инспекция, при условие че по време на инспекцията на животни, предназначени за клане за износ за Европейския съюз, в помещенията присъства ветеринарен лекар от CFIA;

6. Следкланична инспекция

   а) свине:

      в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1375 на Комисията:

      i) скелетните мускули се изследват за *Trichinella*, като се използва валидиран метод на смилане, одобрен от CFIA, в лаборатория на CFIA или в лаборатория, сертифицирана за тази цел от CFIA; или

      ii) скелетните мускули се подлагат на студена обработка чрез използване на одобрен от CFIA метод на обработка;

б) говеда на възраст над 6 седмици:

i) черен дроб: разрез на коремната повърхност и в основата на каудалния лоб, за да се изследват жлъчните канали;

ii) глава: два разреза на външните дъвкателни мускули, успоредни на мандибулата;

в) домашни еднокопитни животни:

в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1375 на Комисията скелетните мускули се изследват за *Trichinella*, като се използва валидиран метод на смилане, одобрен от CFIA, в лаборатория на CFIA или в лаборатория, сертифицирана за тази цел от CFIA;

г) отглеждан в стопанства дивеч — диви свине:

в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1375 на Комисията скелетните мускули се изследват за *Trichinella*, като се използва валидиран метод на смилане, одобрен от CFIA, в лаборатория на CFIA или лаборатория, сертифицирана за тази цел от CFIA.

7. Редовни проверки на общата хигиена:
В допълнение към канадските оперативни и предоперативни санитарни изисквания се прилагат и изискванията за изследване на продуктите за *E. coli* и *Salmonella* за Съединените американски щати (САЩ), както е предвидено в приложение T: Testing for Escherichia coli (E. coli) in Slaughter Establishments (Изследване за Escherichia coli (E. coli) в кланици) и приложение U: USDA Performance Standards for Salmonella (Стандарти за резултатност при изпитване за салмонела на Министерството на земеделието на САЩ), предвидени в посветения на САЩ раздел от глава 11 от Meat Hygiene Manual of Procedures (Процедурен наръчник относно хигиената на месото) на CFIA; и

8. Съответствие с микробиологичните критерии за безопасност на храните на страната вносител.

РАЗДЕЛ Б

Фитосанитарни мерки

Предстои да се договорят на по-късен етап.

ПРИЛОЖЕНИЕ-5-Е

ОДОБРЕНИЕ НА ОБЕКТИ И СЪОРЪЖЕНИЯ

Условията и процедурите за целите на член 5.7, параграф 4, буква б) са, както следва:

а) вносът на продукта е бил разрешен, при необходимост, от компетентния орган на страната вносител;

б) съответният обект или съоръжения са били одобрени от компетентния орган на страната износител;

в) компетентният орган на страната износител има правомощието да прекрати или оттегли одобрението на съответния обект или съоръжение; и

г) страната износител е предоставила съответната информация, поискана от страната вносител.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-Ж

ПРОЦЕДУРА, СВЪРЗАНА СЪС СПЕЦИФИЧНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВНОС ПО ОТНОШЕНИЕ ЗДРАВЕТО НА РАСТЕНИЯТА

Основната цел на тази процедура е страната вносител да изготви и поддържа, полагайки максимални усилия, списък с регулирани вредители за стоките, във връзка с които са налице фитосанитарни проблеми на нейната територия.

1. Ако страните заедно определят дадена стока за приоритетна, страната вносител следва да изготви предварителен списък с вредители за тази стока в срок, определен от страните, след като получи от страната износител:

   а) информация за статуса по отношение на вредителите на територията на страната износител във връзка с вредители, регулирани от поне една от страните; и

   б) информация за статуса по отношение на вредителите във връзка с други вредители, срещащи се на нейната територия, въз основа на международни бази данни и други налични източници.

2. Предварителният списък с вредители на страна вносител може да включва вредители, които вече са регулирани на нейната територия. Той може да включва и потенциални карантинни вредители, за които страната вносител може да изисква анализ на риска от вредители, ако дадена стока бъде потвърдена като приоритетна в съответствие с параграф 3.

3. По отношение на стока:

а) за която е изготвен предварителен списък с вредители в съответствие с параграф 2;

б) която страните потвърждават като приоритетна; и

в) за която страната износител е предоставила цялата информация, поискана от страната вносител,

страната вносител следва да предприеме необходимите мерки, за да изготви своя списък с регулирани вредители, както и специфичните изисквания за внос на тази стока.

4. Ако страната вносител предвижда повече от една фитосанитарна мярка, за да отговори на специфичните изисквания за внос за дадена стока, компетентният орган на страната износител следва да уведоми компетентния орган на страната вносител коя мярка или мерки ще използва като основа за сертифициране.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-3

ПРИНЦИПИ И НАСОКИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ОДИТ ИЛИ ПРОВЕРКА

Предстои да се договорят на по-късен етап.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-И

СЕРТИФИЦИРАНЕ НА ИЗНОСА

Образец на удостоверение за ветеринарни сертификати за животни и животински продукти

1. Официалните ветеринарни сертификати обхващат пратки с продукти, които се търгуват между страните.

Ветеринарно-санитарни удостоверения

2. Одобрена еквивалентност: да се използва образецът за ветеринарно-санитарно удостоверение (еквивалентност за мерките или системите за сертифициране). Вж. приложение 5-Д;

„Описаният/а/о тук [наименование на продукта] е в съответствие със съответните СФС мерки и изисквания на [Европейския съюз/Канада](*), които са признати като еквивалентни със СФС мерки и изисквания на [Канада/Европейския съюз](*), както е предвидено в приложение 5-Д на Всеобхватното икономическо и търговско споразумение между Канада и Европейския съюз [и специалното(ите) условие(я), посочено(и) в приложение 5-Д](*).

* Ненужното се зачерква.“

3. Съществуващите сертификати ще продължат да се използват до приемането на сертификати на базата на еквивалентността.

Официални езици за сертифициране

4. а) За внос в Европейския съюз сертификатът трябва да бъде съставен на поне един от официалните езици на държавата членка, в която се намира граничният инспекционен пункт на въвеждане на пратката в Европейския съюз; и

б) за внос в Канада сертификатът трябва да бъде съставен на един от официалните езици на Канада.

Средства за сертифициране

5. Размяната на информация относно оригиналния сертификат може да стане на хартиен носител или чрез обезопасен метод за електронно предаване на данни, който предлага еквивалентна гаранция за сертифициране. Страната износител може да избере да предостави електронен официален сертификат, ако страната вносител прецени, че са предоставени еквивалентни гаранции за сигурност, в това число употребата на електронен подпис и механизъм за неотхвърляне. Съгласието на страната вносител за изключителна употреба на електронно сертифициране може да бъде отразено чрез кореспонденция в едно от приложенията към настоящата глава или чрез кореспонденция в съответствие с член 5.14, параграф 8.

6. Европейският съюз може да изготвя свои сертификати за внос от Канада на живи животни и животински продукти със статут на еквивалентност, както е посочено в приложение 5-Д, в Експертната система за контрол на търговията („TRACES“).

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-Й

ПРОВЕРКИ НА ВНОСА И ТАКСИ

РАЗДЕЛ А

Честота на проверките

Страните могат при необходимост да изменят, в рамките на своите правомощия, всяка определена честота, като отчитат естеството на проверките, прилагани от страната износител преди износа, предходния опит на страната вносител с продукти, внасяни от страната износител, напредъка във връзка с признаването на еквивалентността или в резултат на други действия или консултации, предвидени в настоящото споразумение.

Таблица 1 — Честота на граничните проверки на пратки от живи животни, животински продукти и странични животински продукти

Вид гранична проверка	Обичаен процент на извършване на проверките (съгласно член 5.10, параграф 1)
1. Документални проверки и проверки за идентичност Всяка страна извършва документална проверка и проверка за идентичност на всички пратки	
2. Физически проверки	
Живи животни	100 процента
Семенна течност, ембриони или яйцеклетки	10 процента
Животински продукти, предназначени за консумация от човека Прясно месо, включително карантия, и продукти от говеда, овце, кози, свине и еднокопитни животни, по смисъла на Директива 92/5/ЕИО на Съвета Цели яйца Свинска мас и топени мазнини Животински черва Желатин Месо от домашни птици и продукти от месо от домашни птици Заешко месо, дивечово месо (от свободен дивеч/от дивеч, отгледан в стопанства) и продукти Мляко и млечни продукти Яйчни продукти Мед Кости и продукти на основата на кости Месни заготовки и мляно месо Жабешки бутчета и охлюви	10 процента

Вид гранична проверка	Обичаен процент на извършване на проверките (съгласно член 5.10, параграф 1)
Животински продукти, непредназначени за консумация от човека Свинска мас и топени мазнини Животински черва Мляко и млечни продукти Желатин Кости и продукти на основата на кости Кожи на копитни животни Ловни трофеи Преработени храни за домашни любимци Суровини за производство на храни за домашни любимци Суровини, кръв, кръвни продукти, жлези и органи за фармацевтична или техническа употреба Преработен животински протеин (опакован) Четина, вълна, косми и пера Рога, продукти на основата на рога, копита и продукти на основата на копита Пчелни продукти Яйца за люпене Тор Сено и слама	10 процента

Вид гранична проверка	Обичаен процент на извършване на проверките (съгласно член 5.10, параграф 1)
Преработен животински протеин, непредназначен за консумация от човека (в насипно състояние)	100 процента за шест последователни пратки (съгласно Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009); ако тези последователни тестове се окажат отрицателни, вземането на случайни проби се намалява до 20 процента за следващите пратки от същия източник. Ако някоя от тези случайни проби се окаже положителна, компетентният орган трябва да взима проба от всяка пратка от същия източник, докато не се получат шест последователни отрицателни теста.
Живи двучерупчести мекотели	15 процента
Риба и продукти на рибарството, предназначени за консумация от човека Рибни продукти в херметически затворени контейнери, които осигуряват постоянна температура на обкръжаващата среда, прясна и замразена риба, изсушени продукти на рибарството, осолени продукти на рибарството или изсушени и осолени продукти на рибарството Други продукти на рибарството Живи ракообразни или прясно обезглавени и изчистени риби без последваща ръчна обработка	15 процента 2 процента

За целите на настоящото приложение „пратка“ означава количество продукти от един и същ вид, придружавани от един ветеринарен сертификат или документ, транспортирани с едно и също превозно средство, получени от един получател и с произход от същата страна износител или част от тази страна.

РАЗДЕЛ Б

Такси

Предстои да се договорят на по-късен етап.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-А

ОТЧУЖДАВАНЕ

Страните потвърждават своето общо разбиране, че:

1. Отчуждаването може да бъде пряко или непряко:

   а) пряко отчуждаване настъпва, когато дадена инвестиция се национализира или по друг начин пряко се отчуждава чрез официално прехвърляне на собствеността или директно изземване; и

   б) непряко отчуждаване настъпва, когато дадена мярка или серия от мерки на някоя от страните имат ефект, равностоен на пряко отчуждаване, доколкото на инвеститора се отнемат основни елементи на собствеността му върху неговата инвестиция, включително правото на използване и владеене на инвестицията и на разпореждане с нея, без официално прехвърляне на собствеността или директно изземване.

2. За определяне на това дали в конкретна ситуация дадена мярка или серия от мерки на някоя от страните представляват непряко отчуждаване е необходимо индивидуално и основано на факти проучване, при което наред с други фактори се разглежда:

   а) икономическото въздействие на мярката или серията от мерки, въпреки че сам по себе си фактът, че дадена мярка или серия от мерки на някоя от страните оказват неблагоприятно въздействие върху икономическата стойност на инвестицията, не означава, че е извършено непряко отчуждаване;

   б) продължителността на мярката или серията от мерки на дадена страна;

в) степента, до която мярката или серията от мерки оказват отражение върху определените и разумно обосновани очаквания от инвестицията; и

г) характерът на мярката или серията от мерки, по-специално целта, контекстът и търсеното въздействие.

3. В интерес на правната сигурност се уточнява, че недискриминационни мерки на някоя от страните, които са разработени и се прилагат за защита на законни цели, свързани с общественото благополучие, като например здравето, безопасността и околната среда, не представляват непряко отчуждаване, освен в редките случаи, когато въздействието на дадена мярка или серия от мерки е толкова неблагоприятно, предвид тяхната цел, че изглежда явно прекомерно.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-Б

ПУБЛИЧЕН ДЪЛГ

1. За целите на настоящото приложение:

   договорено преструктуриране означава преструктуриране или разсрочване на дълга на една от страните, направено чрез

   а) промяна или изменение на дългови инструменти, както е предвидено в условията по тях, включително приложимото за тях право, или

   б) замяна на дълг или друг подобен процес, при който държателите на поне 75 % от общия размер на главницата на неизплатения дълг, предмет на преструктуриране, са дали съгласието си за такава замяна на дълга или друг процес; и

   приложимо право за дългов инструмент означава приложимото съгласно юрисдикцията право по отношение на този дългов инструмент.

2. Никакъв иск по отношение на това, че преструктурирането на дълга на една от страните нарушава задължение по раздели В и Г не може да бъде предявяван или, ако вече е предявен, да продължи да бъде разглеждан по реда на раздел Е, ако преструктурирането е договорено преструктуриране към момента на предявяване на иска или стане договорено преструктуриране след предявяването му, освен когато според иска преструктурирането е в нарушение на член 8.6 или 8.7.

3. Независимо от разпоредбите на член 8.22, параграф 1, буква б) и при спазване на параграф 2, инвеститор от една от страните не може да предяви иск по реда на раздел Е по отношение на това, че преструктурирането на дълга на една от страните нарушава задължение по раздели В и Г (с изключение на член 8.6 или 8.7)[1], освен ако са изтекли 270 дни от датата на внасяне от страна на лицето, предявило иска, на писмено искане за консултации съгласно член 8.19.

4. В интерес на правната сигурност се уточнява, че **дълг на една от страните** означава дългов инструмент на което и да е равнище на управление на дадена страна.

---

[1] В интерес на правната сигурност се уточнява, че разликите в третирането, предоставяно от една от страните по отношение на някои инвеститори или инвестиции, въз основа на законни цели на политиката в контекста на дългова криза или заплаха от такава, включително разлики в третирането по отношение на допустимостта за преструктуриране на дълга, не водят сами по себе си до нарушение на член 8.6 или 8.7.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-В

ИЗКЛЮЧВАНЕ ОТ ОБХВАТА НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Решение, което Канада трябва да вземе вследствие на преразглеждане съгласно *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) (Закон за инвестициите), по отношение на това дали да разреши или не инвестиция, която е предмет на преразглеждане, не е обект на разпоредбите за уреждане на спорове по реда на раздел Е или на двадесет и девета глава (Уреждане на спорове). В интерес на правната сигурност се уточнява, че това изключване не засяга правото на дадена страна да прибегне до двадесет и девета глава (Уреждане на спорове) по отношение на съвместимостта на дадена мярка с резервите на една от страните, както е посочено в списъка на тази страна към приложения I, II или III, в зависимост от случая.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-Г

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ЧЛЕН 8.12, ПАРАГРАФ 6

Като имат предвид, че Съдът за разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави има за цел да се осигури спазването на задълженията, посочени в член 8.18, параграф 1, и не е механизъм за обжалване на решенията на националните съдилища, страните припомнят, че националните съдилища на всяка страна са отговорни за определянето на съществуването и валидността на правата върху интелектуалната собственост. Страните също така признават, че всяка страна е свободна да определи подходящия метод за прилагане на разпоредбите на настоящото споразумение по отношение на интелектуалната собственост в собствената си законодателна система и практика. Страните се споразумяват да преразгледат връзката между правата върху интелектуалната собственост и дисциплиниращите разпоредби по отношение на инвестициите в рамките на три години след влизане в сила на настоящото споразумение или по искане на една от страните. Вследствие на преразглеждането и доколкото това е необходимо, страните могат да издават тълкувания със задължителен характер, за да се гарантира правилното тълкуване на обхвата на защитата на инвестициите по силата на настоящото споразумение в съответствие с разпоредбите на член 8.31, параграф 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-Д

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ЧЛЕНОВЕ 8.16, 9.8 И 28.6

По отношение на членове 8.16, 9.8 (Отказ за предоставяне на предимства) и 28.6 (Национална сигурност), страните потвърждават разбирането си, че мерки, които са „свързани с поддържането на международния мир и сигурност“, включват защитата на човешките права.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-Е

ДЕКЛАРАЦИЯ НА КАНАДА ОТНОСНО *INVESTMENT CANADA ACT*

Канада ще увеличи прага за преразглеждане, предвиден в *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, с. 28 (1st Supp.) („ICA“), до 1,5 милиарда канадски долара след влизането в сила на настоящото споразумение.

Всички бъдещи изменения на ICA трябва да са направени по начин, по който те не биха могли да понижат съответствието на ICA със задълженията за инвестиране по настоящото споразумение.

Както е предвидено в резервите на ICA (приложение I-C-1), най-висок праг ще се прилага в случай на придобиване на канадско предприятие от инвеститор от Европейския съюз, който не е държавно предприятие. За да може приобретателят да бъде считан за инвеститор от Европейския съюз, гражданин на Европейския съюз трябва да контролира де юре приобретателя или, при липсата на мажоритарно участие, граждани на Европейския съюз трябва да контролират приобретателя де факто, посредством упражняване правото на вот или чрез националността на членовете на съвета на директорите. Освен това предприятията от Европейския съюз, които са контролирани от граждани на държави, с които Канада е сключила споразумение за свободна търговия и е поела ангажименти за инвестиции, също ще могат да се възползват от по-високия праг.

Канада ще внесе изменения в своя ICA, които ще дадат възможност за увеличаване на прага за преразглеждане, посочен по-горе, от влизането в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-А

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО ТЪЛКУВАНЕТО НА НАЦИОНАЛНОТО ТРЕТИРАНЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

1. ЕС като страна и Канада тълкуват по един и същ начин, посочен по-долу, прилагането на член 9.3 по отношение на третирането, предоставяно от управление на провинциално или териториално равнище в Канада, или от правителство или равнище на управление в държава — членка на Европейския съюз, по отношение на трансграничното предоставяне на услуги, както е определено в член 9.1, или предоставянето на услуга от физическо лице от една от страните на територията на другата страна.

2. В съответствие с член 9.3 третиране, което „е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставяно в подобни ситуации от това равнище на управление или това правителство на неговите собствени доставчици на услуги и услуги“, не се прилага за лице от другата страна или за услуга, предоставена от това лице, ако:

   а) в случая на Канада, управление на провинциално или териториално равнище в Канада предоставя по-благоприятно третиране на доставчик на услуги, който е лице от друго управление на провинциално или териториално равнище в Канада, или на услуга, предоставена от този доставчик; и

   б) в случая на ЕС като страна:

      i) правителство на държава — членка на Европейския съюз, предоставя по-благоприятно третиране на доставчик на услуги, който е лице от друга държава членка, или на услуга, предоставена от този доставчик;

      ii) управление на регионално равнище в държава — членка на Европейския съюз, предоставя по-благоприятно третиране по отношение на доставчик на услуги, който е лице от друго управление на регионално равнище в същата държава членка, или на услуга, предоставена от този доставчик; и

в) по-благоприятното третиране, посочено в букви а) и б), е предоставено в съответствие със специфични взаимни права и задължения, приложими между тези правителства или равнища на управление.

3. За ЕС като страна параграф 2 включва по-специално третирането, предоставяно съгласно *Договора за функционирането на Европейския съюз*, подписан в Лисабон на 13 декември 2007 г., по отношение на свободното движение на хора и услуги, както и за третирането, предоставяно по силата на всяка една мярка, приета съгласно посочения договор. Правителство или равнище на управление в държава — членка на Европейския съюз, може да предоставя по-благоприятно третиране по силата на *Договора за функционирането на Европейския съюз* на тези физически лица, които са граждани на друга държава — членка на Европейския съюз, или на предприятия, учредени в съответствие със законодателството на друга държава — членка на Европейския съюз, и са със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в рамките на Европейския съюз, и по отношение на услуги, предоставяни от тези физически лица или предприятия.

4. За Канада параграф 2 включва по-специално третирането, предоставяно по силата на Canadian Agreement on Internal Trade (Канадското споразумение за вътрешна търговия) от 18 юли 1994 г. между правителството на Канада и правителствата на провинциите и териториите на Канада („AIT“), както и третирането, предоставяно по силата на всяка една мярка, приета съгласно AIT и регионалните споразумения за свободното движение на хора и услуги. Управление на провинциално или териториално равнище в Канада може да предостави по-благоприятно третиране по силата на AIT и на регионални споразумения на онези физически лица, които пребивават на територията на една от страните по AIT или по регионално споразумение, или по отношение на предприятия, учредени в съответствие със законодателството на дадена страна по AIT или по регионално споразумение, със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност на територията на Канада, и по отношение на услуги, предоставяни от тези физически лица или предприятия.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-Б

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО НОВИТЕ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА КЛАСИФИЦИРАНИ ПО ВРЕМЕННАТА ЦЕНТРАЛНА КЛАСИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТИТЕ НА ОРГАНИЗАЦИЯТА НА ОБЕДИНЕНИТЕ НАЦИИ (CPC), 1991 г.

1. Страните се договарят, че дванадесета глава (Вътрешна нормативна уредба) и членове 9.3, 9.5 и 9.6 няма да се прилагат за мярка, свързана с нови услуги, които не могат да бъдат класифицирани по CPC от 1991 г.

2. Доколкото това е възможно, всяка страна уведомява другата страна преди приемането на мярка, която не е в съответствие с дванадесета глава (Вътрешна нормативна уредба) и с членове 9.3, 9.5 и 9.6, по отношение на нова услуга, както е посочено в параграф 1.

3. По искане на една от страните те започват преговори за включване на новата услуга в обхвата на настоящото споразумение.

4. В интерес на правната сигурност се уточнява, че параграф 1 не се прилага по отношение на съществуваща услуга, която може да бъде класифицирана по CPC от 1991 г., но която не е могло да бъде предоставена преди това на трансгранична основа поради липса на техническа осъществимост.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-В

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО КУРИЕРСКИТЕ УСЛУГИ

1. Страните тълкуват по един и същ начин, посочен по-долу, прилагането на член 8.2. параграф 2, буква а) (Приложно поле) и член 9.2, параграф 2, буква д) (Приложно поле).

2. Страните потвърждават, че куриерските услуги попадат в обхвата на осма глава (Инвестиции) и девета глава (Трансгранична търговия с услуги), освен в случай на приложими резерви, предвидени в списъците на страните в приложения I и II. В интерес на правната сигурност се уточнява, че третирането, предоставяно по отношение на куриерски услуги съгласно осма и девета глава, не включва предоставянето на права за въздушен трафик на доставчици на куриерски услуги. Тези права са предмет на *Споразумението за въздушен транспорт между Канада и Европейската общност и нейните държави членки*, подписано в Брюксел на 17 декември 2009 г. и Отава на 18 декември 2009 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-А

СПИСЪК НА ЗВЕНАТА ЗА КОНТАКТ В ДЪРЖАВИТЕ — ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

За целите на настоящото приложение се използват съкращенията, определени в параграф 8 от приложение 10-Д.

AT
За въпроси, свързани с пребиваването и визите:
Отдел III/4 — Пребиваване, гражданско състояние и въпроси на гражданството
Федерално министерство на вътрешните работи

За въпроси, свързани с пазара на труда:
законодателство на ЕС в областта на пазара на труда и международни въпроси, свързани със законодателството в областта на пазара на труда
Федерално министерство на труда, социалните въпроси и защитата на потребителите

BE
Direction générale Potentiel économique (Генерална дирекция за икономически потенциал)
Politique Commerciale (Търговска политика)

BG
Дирекция „Международна трудова миграция“
Агенция по заетостта

CY
Директор на Дирекцията по гражданския регистър и миграцията
Министерство на вътрешните работи

CZ
Министерство на промишлеността и търговията
Отдел „Обща търговска политика и международни икономически организации“

DE
Съветник по Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС)
Канадско-немска търговско-промишлена палата

DK
Датска агенция за пазара на труда и набиране на персонал
Министерство на заетостта

EE
Началник-отдел „Миграционна и гранична политика“
Министерство на вътрешните работи на Естония

EL
Дирекция „Правосъдие, вътрешни работи и въпроси на Шенгенското пространство“
Министерство на външните работи

ES
Министерство на труда и социалното осигуряване

FI
Отдел „Имиграция“, звено „Заети лица“
Имиграционна служба на Финландия

FR
Direction générale des étrangers en France (DGEF) (Генерална дирекция за чужденците във Франция).
Ministère de l'Intérieur (Министерство на вътрешните работи)

HR
Началник-отдел „Търговска политика“
Министерство на външните работи и европейските въпроси

HU
Отдел „Търговска политика и световна икономика“
Министерство на външните работи

IE
Отдел „Политика за имиграцията и гражданството“
Служба за натурализационни и имиграционни въпроси на Ирландия

IT
Генерална дирекция „Търговска политика“
Министерство на икономическото развитие

LT
Звено „Международни икономически организации“
Отдел „Външни икономически отношения“
Министерство на външните работи на Република Литва

LU
Служба по въпросите, свързани с паспортите, визите и легализациите
Министерство на външните работи

LV
Служба по въпросите на гражданството и миграцията на Латвия

MT
Директор по въпросите, свързани с гражданството и лицата, живеещи в чужбина
Отдел „Въпроси, свързани с гражданството и лицата, живеещи в чужбина“
Министерство на вътрешните работи и националната сигурност

NL
Генерална дирекция „Външни икономически отношения“
Министерство на външните работи

PT
Генерална дирекция „Консулски въпроси и португалски общности“
Министерство на външните работи

PL
Отдел „Търговска политика“
Министерство на икономиката

RO
Отдел „Пребиваване/престой в ЕС, граждани на ЕИП и трети държави“ — Дирекция „Миграция“
Главен инспекторат за имиграцията

SE
Национален търговски борд
Министерство на правосъдието, отдел „Политика в областта на миграцията и убежището“

SI
Отдел „Политика и законодателство в областта на миграцията“
Служба за миграцията
Дирекция „Вътрешни административни въпроси, миграция и натурализация“
Министерство на вътрешните работи

SK
Полицейска служба за чужденците
Служба за граничната полиция и полицията за чужденците на Президиума на полицейските сили
Отдел „Търговска политика“
Министерство на икономиката

UK
Ръководител на миграционна политика
Дирекция „Имиграционна и гранична политика“
Министерство на вътрешните работи

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-Б

РЕЗЕРВИ И ИЗКЛЮЧЕНИЯ, ПРИЛОЖИМИ В ОПРЕДЕЛЕНИ ДЪРЖАВИ — ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ И ЛИЦАТА НА КРАТКОСРОЧНО ПОСЕЩЕНИЕ СЪС СТОПАНСКА ЦЕЛ

1. Членове 10.7 и 10.9 не се прилагат по отношение на нито една съществуваща несъответстваща мярка, посочена в приложението, дотолкова, доколкото не отговаря на условията за съответствие.

2. Мярка, посочена в настоящото приложение, може да бъдат запазена, продължена, бързо подновена или изменена, при условие че изменението не намалява съответствието на мярката с членове 10.7 или 10.9, каквото е било непосредствено преди съответното изменение.[1]

3. Лица на посещение със стопанска цел с оглед на инвестиции

Всички сектори	**AT:** Лице на посещение със стопанска цел трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, в противен случай: няма задължение. **CZ:** Лице на посещение със стопанска цел с оглед на инвестиции трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, в противен случай: няма задължение. **SK:** Лице на посещение със стопанска цел с оглед на инвестиции трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, в противен случай: няма задължение. Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост. **UK:** Допустима продължителност на престой: до 90 дни за всеки дванадесетмесечен период. Лице на посещение със стопанска цел трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, в противен случай: няма задължение.

[1] Настоящият параграф не се прилага по отношение на резерви на UK.

4. Инвеститори

Всички сектори	**AT:** Тест за икономическа необходимост. **CZ, SK:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост, в случай на инвеститори, наети от предприятие. **DK:** Максимален престой от 90 дни за всеки шестмесечен период. Изисква се разрешение за работа, ако инвеститорите желаят да започнат стопанска дейност в Дания като самостоятелно заети лица. **FI:** Инвеститорите трябва да бъдат наети от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, на средни или висши ръководни постове. **HU:** Максимална продължителност на престоя 90 дни, когато инвеститорът не е нает от предприятие в Унгария. Изисква се тест за икономическа необходимост, когато инвеститорът е нает от предприятие в Унгария. **IT:** Изисква се тест за икономическа необходимост, когато инвеститорът е нает от предприятие. **LT, NL, PL:** Категорията на инвеститори не се признава за физическите лица, представляващи инвеститора. **LV:** Максималната продължителност на престоя по време на преинвестиционния етап е ограничена на 90 дни за всеки шестмесечен период. Удължаване до една година по време на слединвестиционния етап, при условие че са спазени критериите в националното законодателство, като областта и размерът на направените инвестиции. **UK:** Категорията на инвеститори не се признава: няма задължение.

5. Служители по вътрешнокорпоративни трансфери (специалисти и висш ръководен персонал)

Всички сектори	**BG:** Броят на чуждестранните физически лица, наети от българско предприятие, не може да надхвърля десет процента от средногодишния брой на гражданите на Европейския съюз, наети от съответното българско предприятие. В случай че са наети по-малко от 100 души, е възможно броят да надхвърли десет процента, като за това се изисква получаване на разрешение. **AT, CZ, SK, UK:** Служители по вътрешнокорпоративни трансфери трябва да бъдат наети от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, в противен случай: няма задължение. **FI:** Висшият ръководен персонал трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел. **HU:** Физическите лица, които са били съдружници в дадено предприятие, не отговарят на условията да бъдат преместени като служители по вътрешнокорпоративни трансфери.

6. Служители по вътрешнокорпоративни трансфери (дипломирани стажанти)

Всички сектори	**AT, CZ, FR, DE, ES, HU, SK:** Обучението, което трябва да се предостави вследствие на трансфера на дипломиран стажант в предприятие, трябва да бъде свързано с получената от него университетска диплома. **BG, HU:** Тест за икономическа необходимост. **CZ, FI, SK, UK:** Дипломираният стажант трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, в противен случай: няма задължение.

7. Лица на краткосрочно посещение със стопанска цел

Всички дейности от приложение 10-Г	**DK, HR:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост, в случай че лицето на краткосрочно посещение със стопанска цел предоставя услуга съответно на територията на Дания или Хърватия. **LV:** Изисква се разрешение за работа за операции/дейности, които трябва да бъдат извършени въз основа на договор. **SK:** В случай на предоставяне на услуга на територията на Словакия се изисква разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост, когато престоят надхвърля седем дни в месеца или 30 дни в календарната година. **UK:** Категорията на лица на краткосрочно посещение със стопанска цел не се признава: няма задължение.
Научно-изследователска дейност и проектиране	**AT:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост, за изследователските дейности на научните и статистическите изследователи. **NL:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост.
Маркетингови проучвания	**AT:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост. Не се изисква тест за икономическа необходимост за изследвания и анализи, когато престоят не надхвърля седем дни в месеца или 30 дни в календарната година. Изисква се степен на завършено висше образование. **NL:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост.
Търговски панаири и изложения	**AT:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост за дейности, които надхвърлят седем дни в месеца или 30 дни в календарната година.

Следпродажбено обслужване и обслужване след отдаване на лизинг	**AT:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост. Не се изисква тест за икономическа необходимост за физически лица, които обучават работници да извършват услуги и притежават рядко срещани познания. **CZ:** Изисква се разрешение за работа, за престой, който надхвърля седем дни в месеца или 30 дни в календарната година. **FI:** В зависимост от дейността може да се изиска разрешение за пребиваване. **SE:** Изисква се разрешение за работа, освен за i) лица, които участват в обучения, проверки, подготовка или приключване на доставки или подобни дейности в рамките на търговска сделка, или ii) монтьори или технически инструктори във връзка със спешен монтаж или поправка на машини за период до два месеца в контекста на извънредна ситуация. Не се извършва тест за икономическа необходимост.
Търговски сделки	**AT:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост, за дейности, които надхвърлят седем дни в месеца или 30 дни в календарната година. **FI:** Физическото лице трябва да предоставя услуги в качеството си на служител на предприятие, разположено на територията на другата страна. **NL:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост.
Туристически персонал	**NL:** Изисква се разрешение за работа, в това число тест за икономическа необходимост. **FI:** Физическото лице трябва да предоставя услуги в качеството си на служител на предприятие, разположено на територията на другата страна. **PL:** Няма задължение. **SE:** Изисква се разрешително за работа освен за водачите и персонала на туристическите автобуси. Не се извършва тест за икономическа необходимост.
Писмен и устен превод	**AT, NL:** Изисква се разрешително за работа, в това число тест за икономическа необходимост. **PL:** Няма задължение.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-В

ЕКВИВАЛЕНТНИ КВАЛИФИКАЦИИ ЗА ТЕХНОЛОЗИ В ОБЛАСТТА НА ИНЖЕНЕРСТВОТО И НАУЧНИТЕ ИЗСЛЕДВАНИЯ

За целите на настоящото споразумение:

а) за технолозите в областта на инженерството (CPC 8672 и 8673): за еквивалентна на университетска диплома се приема диплома за завършено тригодишно образование след средно образование, издадена от официално признато учебно заведение в областта на инженерните технологии; и

б) за технолозите в областта на научните изследвания (CPC 881, 8671, 8674, 8676, 851, 852, 853, 8675 и 883): за еквивалентна на университетска диплома се приема диплома за завършено тригодишно образование след средно образование от официално признато учебно заведение в областта на селското стопанство, архитектурата, биологията, химията, физиката, горското стопанство, геологията, геофизиката, минното дело и енергетиката.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-Г

ДЕЙНОСТИ НА ЛИЦА НА КРАТКОСРОЧНО ПОСЕЩЕНИЕ СЪС СТОПАНСКА ЦЕЛ

а) **заседания и консултации**: физически лица, които присъстват на заседания или конференции или участват в консултации с бизнес съдружници;

б) **научно-изследователска дейност и проектиране**: технически, научни и статистически изследователи, които провеждат независими изследвания или изследвания в предприятие, разположено на територията на другата страна;

в) **маркетингови проучвания**: маркетингови изследователи и анализатори, които провеждат изследвания или анализи в предприятие, разположено на територията на другата страна;

г) **семинари за обучение**: персонал на предприятие, който влиза на територията на другата страна, за да премине обучение по технически практики и методи на работа, които се прилагат от дружества или организации в тази страна, при условие че обучението се ограничава само до наблюдение, запознаване и обучение в класна стая;

д) **търговски панаири и изложения**: служители, посещаващи търговско изложение, с цел реклама на дружеството, за което работят, или на негови продукти и услуги;

е) **продажби**: представители на доставчик на услуги или стоки, които приемат поръчки или договарят продажбата на услуги или на стоки или сключват споразумения за продажба на услуги или на стоки за този доставчик, които обаче не доставят или предоставят лично стоките или услугите. Лицата на краткосрочно посещение със стопанска цел не се ангажират с осъществяването на преки продажби на широката общественост;

ж) **покупки**: купувачи, които закупуват стоки или услуги за предприятие, или служители с ръководни и надзорни функции, които извършват търговски сделки на територията на другата страна;

з) **следпродажбено обслужване и обслужване след отдаване на лизинг**: специалисти по инсталиране, ремонт и поддръжка и надзорен персонал, които притежават специализирани знания от основно значение за изпълнението на договорните задължения на продавача, които предоставят услуги или обучават работници да предоставят услуги по силата на гаранционен или друг договор за услуги, свързани с продажбата или отдаването на лизинг на търговски или промишлени съоръжения или машини, включително компютърни програмни продукти, закупени или наети от предприятие, разположено извън територията на страната, в която е поискано разрешение за временно влизане, по време на срока на действие на гаранцията или договора за предоставяне на услуги;

и) **търговски сделки**: служители с ръководни и надзорни функции и служители в областта на финансовите услуги (в това число застрахователи, банкери и инвестиционни посредници), които извършват търговска сделка в предприятие на територията на другата страна;

й) **туристически персонал**: служители на туроператорски и туристически агенции или туроператори, които посещават или участват във форуми или придружават екскурзия, която е започнала на територията на другата страна; и

к) **писмен и устен превод**: писмени или устни преводачи, които предоставят услуги в качеството си на служители на предприятие, разположено на територията на другата страна.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-Д

СЕКТОРНИ АНГАЖИМЕНТИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ

1. В съответствие с член 10.8 и при съответните ограничения всяка страна позволява предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор или независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за секторите, изброени в настоящото приложение.

2. Списъкът с резерви съдържа следните елементи:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат резервите; и

   б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

3. За Канада секторните ангажименти се прилагат за професиите, изброени в нива „0“ и „А“ на Канадската класификация на професиите („NOC“).

4. В допълнение към списъка с резервите в настоящото приложение, всяка от страните може да приеме или да запази в сила мярка, свързана с изискванията и процедурите за квалификация, техническите стандарти и изискванията и процедурите за лицензиране, която не представлява ограничение по смисъла на член 10.8. Дори и да не са включени в списъка в настоящото приложение, тези мерки, които включват изискванията за получаване на лиценз, за признаване на квалификациите в регулираните сектори или за полагане на специални изпити, като например езикови изпити, при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и за независимите специалисти от страните.

5. За Европейския съюз в секторите, за които се прилагат тестове за икономическа необходимост, основният критерий е оценката на положението на съответния пазар в държавата — членка на Европейския съюз, или в района, където се предоставя услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.

6. Европейският съюз поема ангажименти по отношение на член 10.8, разграничени по държави членки, както е посочено в списъка с резерви, включен в настоящото приложение.

7. Правата и задълженията, произтичащи от настоящото приложение, нямат пряко действие и не предоставят пряко никакви права на отделни физически или юридически лица.

8. Следните съкращения се използват в списъка с резерви, включен в настоящото приложение:

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чешка република

DE Германия

DK Дания

EE Естония

ES Испания

EU Европейски съюз, включително всички негови държави членки

FI Финландия

FR Франция

EL Гърция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LV Латвия

LT Литва

LU Люксембург

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SK Словашка република

SI Словения

SE Швеция

UK Обединеното кралство

CAN Канада

ДУД: Доставчици на услуги по договор

НС: Независими специалисти

9. Член 10.8, параграф 1 се прилага за следните сектори или подсектори:

а) правни консултации по международно публично право и чуждестранно право[1];

б) счетоводство и водене на счетоводни книги;

в) консултантски услуги в сферата на данъчното облагане;

г) архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура;

д) инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги;

е) медицински и стоматологични услуги;

ж) ветеринарномедицински услуги:

з) акушерски услуги;

и) услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедици;

[1] По отношение на настоящото приложение се прилага резерва за правните услуги, описани в приложения I или II, от държава членка по отношение на *„национално право“*, което обхваща *„правото на ЕС и на държавите членки“*.

й) компютърни услуги и свързани с тях услуги;

к) услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност;

л) рекламни услуги;

м) проучване на пазара и общественото мнение;

н) консултантски услуги в областта на управлението;

о) услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението;

п) технически изпитвания и анализи;

р) свързани научни и технически консултантски услуги;

с) минно дело;

т) поддържане и ремонт на плавателни съдове;

(у) поддържане и ремонт на железопътно оборудване;

ф) поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и пътнотранспортно оборудване;

х) поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни части;

ц) поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита;

ч) услуги по писмен и устен превод;

ш) телекомуникационни услуги;

щ) пощенски и куриерски услуги;

ъ) строителство и свързани с него инженерни услуги;

ь) дейности по проучване на терени;

ю) услуги, свързани с висшето образование;

я) услуги, свързани със селското стопанство, лова и горското стопанство;

аа) услуги, свързани с околната среда;

бб) застрахователни и свързани със застраховането услуги; съветнически и консултантски услуги;

вв) други финансови услуги; съветнически и консултантски услуги;

гг) съветнически и консултантски услуги в областта на транспорта;

дд) услуги на туристически агенции и туроператори;

ее) екскурзоводски услуги;

жж) съветнически и консултантски услуги в областта на производството.

10. Член 10.8, параграф 2 се прилага за следните сектори или подсектори:

а) правни консултации по международно публично право и чуждестранно право[1];

б) архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура;

[1] По отношение на настоящото приложение се прилага резерва за правните услуги, описани в приложения I или II, от държава членка по отношение на *„национално право“*, което обхваща *„правото на ЕС и на държавите членки“*.

в) инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги;

г) компютърни услуги и свързани с тях услуги;

д) услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност;

е) проучване на пазара и общественото мнение;

ж) консултантски услуги в областта на управлението;

з) услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението;

и) минно дело;

й) услуги по писмен и устен превод;

к) телекомуникационни услуги;

л) пощенски и куриерски услуги;

м) услуги, свързани с висшето образование;

н) застрахователни и свързани със застраховането услуги; съветнически и консултантски услуги;

о) други финансови услуги; съветнически и консултантски услуги;

п) съветнически и консултантски услуги в областта на транспорта;

р) съветнически и консултантски услуги в областта на производството.

11. **Списък с резерви**

Сектор или подсектор	Описание на резервите
EU — ВСИЧКИ СЕКТОРИ	**Продължителност на престоя** В **AT, UK**: Максималната продължителност на престоя за ДУД и НС е не по-дълга от шест месеца общо в рамките на всеки период от 12 месеца или за срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка. В **LT**: Максималната продължителност на престоя за ДУД и НС е не по-дълга от шест месеца — период, който може да бъде подновен само веднъж за още шест месеца, или за срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка. В **BE, CZ, MT, PT**: Максималната продължителност на престоя за ДУД и НС е не по-дълга от 12 последователни месеца или за срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка. **Технолози** Приложение 10-В се прилага за EU освен в: **AT, DE, EL, ES, HU, IT, LT, NL, PT, SK, UK**. В **CY**: Приложение 10-В се прилага само по отношение на технолози, които извършват своята дейност в подсектори CPC 8676, 851, 852, 853 и 883. Във **FI**: Тест за икономическа необходимост. Във **FR**: Приложение 10-В се прилага само по отношение на технолози, които извършват своята дейност в подсектор CPC 86721. В **PL**: Технологът трябва да притежава образователна степен, която е еквивалентна най-малко на бакалавърска степен.
CAN — ВСИЧКИ СЕКТОРИ	**Технолози** **CAN**: Прилага се приложение 10-В.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Правни консултации по международно публично право и чуждестранно право (част от CPC 861)	ДУД: В **AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, UK**: Няма. В **BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: В **AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE, UK**: Няма. В **BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK**: Тестове за икономическа необходимост. **CAN**: Няма.
Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, 86213, 86219 и 86220)	ДУД: В **AT, BE, CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **BG, CZ, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863)[1]	ДУД: В **AT, BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: Няма. В **BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **PT**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

[1] Не включва правни консултации и правно представителство по данъчноправни въпроси, които фигурират в „Правни консултации по международно публично право и чуждестранно право“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Архитектурни услуги и **Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура** (CPC 8671 и 8674)	ДУД: В **BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. Във **FI**: Няма, с изключение на това, че: физическото лице трябва да демонстрира, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В **BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В **AT**: Единствено услуги по градоустройствено планиране, за които: тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма. Във **FI**: Няма, с изключение на това, че: физическото лице трябва да демонстрира, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В **BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **AT**: Единствено услуги по градоустройствено планиране, за които: тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Инженерни услуги и **Интегрирани инженерни услуги** (CPC 8672 и 8673)	ДУД: В **BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. Във **FI**: Няма, с изключение на това, че: физическото лице трябва да демонстрира, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В **BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В **AT**: Единствено услуги по планиране, за които: тест за икономическа необходимост. В **HU**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. Във **FI**: Няма, с изключение на това, че: физическото лице трябва да демонстрира, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В **BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **AT**: Единствено услуги по планиране, за които: тест за икономическа необходимост. В **HU**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Медицински (включително услуги, предоставяни от психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от 85201)	ДУД: В **SE**: Няма. В **CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Тест за икономическа необходимост. Във **FR**: Тест за икономическа необходимост, освен за психолози, за които: нелиберализирани. В **AT**: Нелиберализирани освен за услуги, предоставяни от психолози, и за зъболекарски услуги, за които: тест за икономическа необходимост. В **BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Ветеринарни услуги (CPC 932)	ДУД: В SE: Няма. В **CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Тест за икономическа необходимост. В **AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани. НС: **EU:** Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Акушерски услуги (част от CPC 93191)	ДУД: В **SE**: Няма. В **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Тест за икономическа необходимост. В **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедици (част от CPC 93191)	ДУД: В **SE**: Няма. В **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Тест за икономическа необходимост. В **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Компютърни услуги и свързани с тях услуги (CPC 84)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. Във **FI**: Няма, с изключение на това, че: физическото лице трябва да демонстрира, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. Във **FI**: Няма, с изключение на това, че: физическото лице трябва да демонстрира, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **HR**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 851, 852, с изключение на услуги, предоставяни от психолози[1], и 853)	ДУД: **EU, с изключение на SE**: Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация[2]. **EU,** с изключение на **CZ, DK, SK**: Няма. В **CZ, DK, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: **EU, с изключение на SE**: Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация[3]. **EU**, с изключение на **BE, CZ, DK, IT, SK**: Няма. В **BE, CZ, DK, IT, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма.
Рекламни услуги (CPC 871)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. CAN: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

1 Част от CPC 85201, която е посочена в „Медицински и стоматологични услуги“.

2 За всички държави — членки на Европейския съюз (с изключение на UK и DK), одобрението на научноизследователската организация и споразумението за прием трябва да отговарят на условията, посочени в Директива 2005/71/ЕО от 12 октомври 2005 г.

3 За всички държави — членки на Европейския съюз (с изключение на UK и DK), одобрението на научноизследователската организация и споразумението за прием трябва да отговарят на условията, посочени в Директива 2005/71/ЕО от 12 октомври 2005 г.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги по проучване на пазара и общественото мнение (CPC 864)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **PT**: Няма, освен за услугите за проучване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. В **HU, LT**: Тест за икономическа необходимост, освен за услугите за проучване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **PT**: Няма, освен за услугите за проучване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. В **HU, LT**: Тест за икономическа необходимост, освен за услугите за проучване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Консултантски услуги в областта на управлението (CPC 865)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението (CPC 866)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В **HU**: Тест за икономическа необходимост, освен за арбитражни и помирителни услуги (CPC 86602), за които: нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **HU**: Тест за икономическа необходимост, освен за арбитражни и помирителни услуги (CPC 86602), за които: нелиберализирани. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	ДУД: В **BE, CY, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DE**: Няма, освен за геодезисти, назначени от държавата, за които: нелиберализирани. Във **FR**: Няма, освен за геодезически дейности, свързани с установяването на права на собственост и с поземленото право, за които: нелиберализирани. В **BG**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Минно дело (CPC 883, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма.
Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	ДУД: В **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	ДУД: В **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и пътнотранспортно оборудване (CPC 6112, 6122, част от 8867 и част от 8868)	ДУД: В **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни части (част от CPC 8868)	ДУД: В **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита[1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 и 8866)	ДУД: В **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. Във **FI**: Нелиберализирани, освен в рамките на договор за следпродажбено обслужване и обслужване след отдаване на лизинг, когато: продължителността на престоя е ограничена до шест месеца; за поддържане и ремонт на лични вещи и стоки за бита (CPC 633): тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри в предприятия за комунални услуги, за които: нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

[1] Поддържането и ремонтът на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), фигурират в „Компютърни услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905, с изключение на официални или сертифицирани дейности)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **HR**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Телекомуникационни услуги (CPC 7544, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: В **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Пощенски и куриерски услуги (CPC 751, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: В **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Строителство и свързани с него инженерни услуги (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 и 518). BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 и 517)	ДУД: **EU**: Нелиберализирани, освен в **BE, CZ, DK, ES, FR, NL** и **SE**. В **BE, DK, ES, NL, SE**: Няма. В **CZ**: Тест за икономическа необходимост. Във **FR**: Нелиберализирани, освен за техници, за които: разрешението за работа се издава за срок не по-дълъг от шест месеца. Изисква се съответствие с тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Дейности по проучване на терени (CPC 5111)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги, свързани с висшето образование (CPC 923)	ДУД: **EU**, с изключение на **LU, SE**: Нелиберализирани. В **LU**: Нелиберализирани, освен за университетски преподаватели, за които: няма. В **SE**: Няма, освен за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, за които: нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани. НС: **EU**, с изключение на **SE**: Нелиберализирани. В **SE**: Няма, освен за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, за които: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Селско стопанство, лов и горско стопанство (CPC 881, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: **EU**, с изключение на **BE, DE, DK, ES, FI, HR** и **SE**: Нелиберализирани. В **BE, DE, ES, HR, SE**: Няма. В **DK**: Тест за икономическа необходимост. Във **FI**: Нелиберализирани, освен за съветнически и консултантски услуги, свързани с горското стопанство, при които: няма. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги в областта на околната среда (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, част от 94060, 9405, част от 9406 и 9409)	ДУД: В **BE, CY, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Застрахователни и свързани със застраховането услуги (единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В **HU**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **HU**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Други финансови услуги (единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **BE, CY, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост освен за престой на ДУД до три месеца. В **HU**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: В **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, NL, PL, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **HU**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Транспорт (CPC 71, 72, 73 и 74, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В **BE**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: В **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **PL**: Тест за икономическа необходимост, освен за въздушния транспорт, за който: няма. В **BE**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии[1]) (CPC 7471)	ДУД: В **AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: Няма. В **BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В **BE, IE**: Нелиберализирани, освен за организаторите на екскурзии, за които: няма. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.
Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	ДУД: В **SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, RO, SK, SI**: Тест за икономическа необходимост. В **ES, HR, LT, PL, PT**: Нелиберализирани. **CAN**: Няма. НС: **EU**: Нелиберализирани. **CAN**: Нелиберализирани.

[1] Доставчици на услуги, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 физически лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Производство (CPC 884 и 885, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. В **DK**: Тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани. НС: В **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: Няма. В **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Тест за икономическа необходимост. **CAN**: Няма, освен за мениджъри, за които: нелиберализирани.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-Е

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО СЪПРУЗИТЕ НА СЛУЖИТЕЛИ ПО ВЪТРЕШНОКОРПОРАТИВНИ ТРАНСФЕРИ

1. В случая на държавите — членки на Европейския съюз, за които се отнася прилагането на действащата Директива 2014/66/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави в рамките на вътрешнокорпоративен трансфер („Директивата за ВКТ“), Европейският съюз разширява обхвата на правото на временно влизане и пребиваване на съпрузите на канадски граждани, които са служители по вътрешнокорпоративни трансфери, така, че да бъде еквивалентно на правото, предоставено на съпрузите на служители по вътрешнокорпоративни трансфери по силата на Директивата за ВКТ; и

2. Канада предоставя на съпрузите на граждани на Европейския съюз, които са служители по вътрешнокорпоративни трансфери в Канада, същото третиране, като това на съпрузите на канадски граждани, които са служители по вътрешнокорпоративни трансфери в държавата — членка на Европейския съюз, от която произхожда служителят по вътрешнокорпоративен трансфер.

ПРИЛОЖЕНИЕ 11-А

НАСОКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЯТА ЗА ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ (СВП)

Въведение

Настоящото приложение съдържа насоки, представляващи практическо ръководство за улесняване на договарянето на СВП по отношение на регулираните професии. Тези насоки не са задължителни и не изменят, нито засягат правата и задълженията на дадена страна по силата на настоящото споразумение.

Определения

За целите на настоящото приложение:

период за приспособяване означава период на контролиран стаж, евентуално придружен от допълнително обучение, с упражняване на регулирана професия в приемащата юрисдикция под отговорността на квалифицирано лице. Този период на контролиран стаж подлежи на оценка. Условията и редът, регламентиращи периода за приспособяване, неговата оценка и професионалния статут на лицето, участващо в контролиран стаж, се определят по целесъобразност в приемащата юрисдикция;

изпит за правоспособност означава изпит, ограничен до проверка на професионалните познания на кандидатите, изготвен от съответните компетентни органи на приемащата юрисдикция, с цел да се оцени способността на кандидатите да упражняват регулирана професия в тази юрисдикция; и

обхват на упражняване на професията означава дейност или съвкупност от дейности, обхванати от съответната регулирана професия.

Форма и съдържание на СВП

В настоящия раздел се определят различните въпроси, които могат да бъдат предмет на преговори, и ако се постигне договореност, да бъдат включени в окончателното СВП. В него се очертават елементите, които могат да бъдат изисквани от чуждестранните специалисти, които желаят да се ползват от СВП.

1. Участници

Страните по СВП следва да бъдат ясно посочени.

2. Цел на СВП

Целта на СВП следва да бъде ясно посочена.

3. Обхват на СВП

В СВП следва ясно да се посочва:

а) обхватът на СВП по отношение на конкретните професионални звания и дейности, за които се отнася;

б) кой има право да използва съответните професионални звания;

в) дали механизмът за признаване се основава на официално придобити квалификации, на лиценз, получен в юрисдикцията на произход, или на друго изискване; и

г) дали СВП позволява временен или постоянен достъп до упражняването на съответната професия.

4. Разпоредби за взаимно признаване

В СВП следва ясно да се посочат условията, които трябва да бъдат изпълнени за признаване на квалификациите в рамките на всяка юрисдикция, и равнището на договорената еквивалентност.

За да се постигне опростяване и улесняване на признаването на квалификациите, следва да се вземе предвид описаният по-долу процес в четири стъпки.

Процес на признаване на квалификациите в четири стъпки

Първа стъпка: проверка на еквивалентността

Преговарящите субекти следва да проверят цялостната еквивалентност на обхвата на професионалния опит или квалификациите на регулираната професия в съответните им юрисдикции.

Проверката на квалификациите следва да включва събирането на цялата необходима информация, свързана с обхвата на правата за упражняване на професията, свързани с юридическа правоспособност за упражняване на професията или с квалификациите, изисквани за упражняването на определена регулирана професия в съответните юрисдикции.

В съответствие с това преговарящите субекти следва да:

а) определят дейностите или съвкупностите от дейности, които влизат в обхвата на правата за упражняване на регулираната професия; и

б) определят квалификациите, изисквани във всяка юрисдикция. Това може да включва следните елементи:

i) изискваното минимално ниво на образование, например изискванията за прием, продължителността на обучението и изучаваните дисциплини;

ii) изискваното минимално ниво на опит, например мястото, продължителността и условията за практическо обучение или контролиран стаж преди получаване на лиценз, или рамката на етични и дисциплинарни норми;

iii) положените изпити, особено тези, свързани с професионалната компетентност;

iv) степента, до която квалификациите от една юрисдикция се признават в другата юрисдикция; и

v) квалификациите, които съответните органи във всяка юрисдикция са готови да признаят, например чрез изготвяне на списък с определени дипломи или издадени удостоверения, или чрез позоваване на определени минимални изисквания, които трябва да бъдат удостоверени от съответните органи на юрисдикцията на произход, включително дали притежаването на определено ниво на квалификация би позволило признаване на някои дейности от обхвата на упражняване на професията, но не и на други (образователна степен и продължителност на образованието, основни образователни цели, общ преглед на учебните предмети и области).

Ако между отделните юрисдикции няма съществени различия, тогава е налице цялостна еквивалентност между обхвата на правата за упражняване на професията или на квалификациите за регулираната професия.

Втора стъпка: оценка на съществените различия

Налице е съществено различие в обхвата на квалификациите, изисквани за упражняването на регулирана професия, в случаите на:

а) значителни различия в основните познания; или

б) съществени различия в продължителността и съдържанието на обучението между отделните юрисдикции.

Налице е съществено различие в обхвата на упражняване на професията, ако:

а) една или повече професионални дейности не са част от съответната професия в юрисдикцията на произход;

б) тези дейности са предмет на специфично обучение в приемащата юрисдикция; и

в) обучението за тези дейности в приемащата юрисдикция обхваща предмети, които съществено се различават от попадащите в обхвата на квалификацията на кандидата.

Трета стъпка: компенсаторни мерки

Ако преговарящите субекти определят, че е налице съществено различие в обхвата на правата за упражняване на професията или в квалификациите между отделните юрисдикции, те могат да определят компенсаторни мерки за преодоляване на различията.

Компенсаторната мярка може да бъде под формата, наред с други неща, на период за приспособяване или, при необходимост, на изпит за правоспособност.

Компенсаторните мерки следва да бъдат пропорционални на съществеността различие, което имат за цел да компенсират. Преди да определят компенсаторната мярка, преговарящите субекти следва също така да подложат на оценка всеки един практически професионален опит, придобит в юрисдикцията на произход, за да се види дали този опит е достатъчен, за да се отстрани изцяло или отчасти съществеността различие в обхвата на правата за упражняване на професията или на квалификациите между отделните юрисдикции.

Четвърта стъпка: определяне на условията за признаване

След приключване на оценката на цялостната еквивалентност на обхватите на правата за упражняване на професията или на квалификациите на регулираната професия, преговарящите субекти следва да уточнят в СВП:

а) правната компетентност, изисквана за упражняване на регулираната професия;

б) квалификациите за регулираната професия;

в) дали са необходими компенсаторни мерки;

г) степента, до която професионалният опит може да компенсира съществени различия;

д) описание на всяка компенсаторна мярка, включително използването на период за приспособяване или на изпит за правоспособност.

5. Механизми за изпълнение

В СВП следва да се посочват:

а) правилата и процедурите, които да се използват за наблюдение и привеждане в изпълнение на разпоредбите на споразумението;

б) механизмите за диалог и административно сътрудничество между страните по СВП; и

в) средствата, с които разполагат отделните кандидати, за да предприемат действия във връзка с всякакви въпроси, възникнали при тълкуването или прилагането на СВП.

Като насока за третирането на отделните кандидати, СВП следва да съдържа подробна информация относно:

а) звеното за контакт за получаване на информация по всички въпроси, свързани с прилагането, например името и адреса на съответните органи, формалностите във връзка с получаване на лиценз, информация за допълнителните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени в приемащата юрисдикция;

б) продължителността на процедурите за обработване на заявленията от съответните органи на приемащата юрисдикция;

в) документацията, изисквана от кандидатите, и формата, в която тя следва да бъде представена;

г) приема на документи и удостоверения, издадени в приемащата юрисдикция във връзка с квалификациите и лицензите;

д) процедурите на обжалване или преразглеждане от съответните органи.

СВП следва също така да включва следните ангажименти, поети от съответните органи:

а) своевременна обработка на исканията по отношение на изискванията и процедурите за лицензиране и квалификация;

б) предоставяне на кандидатите на достатъчно време да изпълнят изискванията на процедурата за кандидатстване и за обжалване пред съответните органи или за преразглеждане от тяхна страна;

в) организиране на проверки или изпити на разумни интервали;

г) съизмеримост на таксите за кандидатите, желаещи да се възползват от условията на СВП, с разходите, направени от приемащата юрисдикция; и

д) предоставяне на информация относно всички програми за подпомагане в приемащата юрисдикция за практическо обучение, и относно всички ангажименти на приемащата юрисдикция в този контекст.

6. Лицензиране и други разпоредби в приемащата юрисдикция

Ако е приложимо, в СВП следва също така да се посочат средствата, чрез които и условията, при които лицензът е получен след определянето на допустимостта, и какво предполага той, например, неговото съдържание, членство в професионална организация, използване на професионални или академични звания. Всички изисквания за лицензиране, различни от квалификациите, следва да бъдат обяснени, включително изискванията, свързани със:

а) разполагане със служебен адрес и необходимостта от установяване или пребиваване;

б) езикови умения;

в) доказателство за почтеност;

г) застраховка за професионална отговорност;

д) съответствие с изискванията на приемащата юрисдикция относно използването на търговски или фирмени наименования; и

е) съответствие с етичните правила на приемащата юрисдикция, например безпристрастност и добро поведение.

За да се гарантира прозрачността, СВП трябва да включва и следната подробна информация за всяка приемаща юрисдикция:

а) приложимото законодателство, например по отношение на дисциплинарните действия, финансовата отговорност или гражданската отговорност;

б) принципите за дисциплина и спазване на професионалните стандарти, включително юрисдикцията от дисциплинарно естество и произтичащите от упражняването на професионалните дейности последици;

в) средствата за текущата проверка на компетентността; и

г) критериите и процедурите, свързани с отмяна на регистрацията.

7. Преразглеждане на СВП

Ако СВП включва клаузи, съгласно които то може да бъде преразгледано или оттеглено, информацията за това следва да бъде ясно посочена.

8. Прозрачност

Страните следва да:

а) предоставят на разположение на обществеността текста на сключените СВП; и

б) се уведомяват взаимно за всички изменения, внесени в квалификациите, които могат да повлияят на прилагането или изпълнението на СВП. Ако е възможно, на дадена страна следва да бъде дадена възможност да коментира измененията, внесени от другата страна.

ПРИЛОЖЕНИЕ 13-А

ТРАНСГРАНИЧНА ТЪРГОВИЯ С ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

Списък на Канада

Застрахователни и свързани със застраховането услуги

1. Член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне или търговия с финансови услуги, както са определени в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) застраховка срещу рискове, свързани със:

      i) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, като такава застраховка покрива: превозваните стоки, транспортното средство, превозващо стоките, или гражданската отговорност, произтичаща от превоза; и

      ii) стоки, превозвани в режим международен транзит;

   б) презастраховане и ретроцесия;

   в) спомагателни застрахователни услуги, описани в подточка iv) от определението за застрахователни и свързани със застраховането услуги в член 13.1; и

г) застрахователно посредничество като брокерство и агентство, застраховка срещу рискове, свързани с услугите, изброени в букви а) и б).

Банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане)

2. Член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне или търговия с финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

б) консултантски и други спомагателни финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

Услуги по управление на портфейли

3. Член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне или търговия с финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка с предоставянето на следните услуги на схема за колективни инвестиции, разположена на нейната територия:

а) съвети по инвестиционни въпроси; и

б) услуги по управление на портфейли, с изключение на:

i) попечителски услуги;

ii) доверителни услуги; или

iii) услуги по управление.

4. За целите на настоящия ангажимент „управление на портфейли“ означава управление на портфейли в съответствие с мандата, даван от клиенти, въз основа на преценка за всеки отделен клиент, когато тези портфейли включват един или повече финансови инструменти.

5. „Схема за колективни инвестиции“ означава инвестиционни фондове или дружества за управление на фондове, регулирани или регистрирани по силата на съответните законови и подзаконови нормативни актове за ценни книжа. Независимо от параграф 3, Канада може да изисква от схема за колективни инвестиции, разположена в Канада, да запазва крайната отговорност за управлението на схемата за колективни инвестиции или управляваните от нея фондове.

6. Резервите по отношение на несъответстващите мерки, определени от Канада в списъка ѝ към приложение III, не се прилагат по отношения на параграфи 3 — 5.

Списък на Европейския съюз
(приложим за всички държави — членки на Европейския съюз, освен ако е посочено друго)

Застрахователни и свързани със застраховането услуги

1. С изключение на **CY, EE, LV, LT, MT** и **PL**[1] член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) застраховка срещу рискове, свързани със:

      i) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, като такава застраховка покрива: превозваните стоки, транспортното средство със стоките или гражданската отговорност, произтичаща от тях; и

      ii) стоки, превозвани в режим международен транзит;

   б) презастраховане и ретроцесия;

   в) спомагателни застрахователни услуги, описани в подточка iv) от определението за застрахователни и свързани със застраховането услуги в член 13.1; и

   г) застрахователно посредничество като брокерство и агентство, застраховка срещу рискове, свързани с услугите, изброени в букви а) и б).

[1] Съкращенията, използвани в настоящото приложение, са определени в параграф 8 от уводната бележка към приложение I (резерви по отношение на съществуващи мерки и ангажименти за либерализация).

2. За **CY** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) услуги по пряко застраховане (включително съзастраховане) за застраховане срещу рискове, свързани със:

      i) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, като такава застраховка покрива: превозваните стоки, транспортното средство със стоките или гражданската отговорност, произтичаща от тях; и

      ii) стоки, превозвани в режим международен транзит;

   б) застрахователно посредничество;

   в) презастраховане и ретроцесия; и

   г) спомагателни застрахователни услуги, описани в подточка iv) от определението за застрахователни и свързани със застраховането услуги в член 13.1.

3. За **ЕЕ** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) пряко застраховане (включително съзастраховане):

   б) презастраховане и ретроцесия;

   в) застрахователно посредничество; и

   г) спомагателни застрахователни услуги, описани в подточка iv) от определението за застрахователни и свързани със застраховането услуги в член 13.1.

4. За **LV** и **LT** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) застраховка срещу рискове, свързани със:

      i) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, като такава застраховка покрива: превозваните стоки, транспортното средство със стоките или гражданската отговорност, произтичаща от тях; и

      ii) стоки, превозвани в режим международен транзит;

   б) презастраховане и ретроцесия; и

   в) спомагателни застрахователни услуги, както е описано в подточка iv) от определението за застрахователни и свързани със застраховането услуги в член 13.1.

5. За **MT** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) застраховка срещу рискове, свързани със:

      i) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, като такава застраховка покрива: превозваните стоки, транспортното средство със стоките или гражданската отговорност, произтичаща от тях; и

      ii) стоки, превозвани в режим международен транзит;

   б) презастраховане и ретроцесия; и

в) спомагателни застрахователни услуги, описани в подточка iv) от определението за застрахователни и свързани със застраховането услуги в член 13.1.

6. За **PL** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) застраховане срещу рискове във връзка със стоки, с които се осъществява международна търговия; и

б) презастраховане и ретроцесия срещу рискове във връзка със стоки, с които се осъществява международна търговия.

Банкови и други финансови услуги (с изключение на застрахователни и свързани със застраховането услуги)

7. С изключение на **BE, CY, EE**, **LV, LT**, **MT, SI** и **RO** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

б) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

8. За **BE** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1.

9. За **CY** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) търговията за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия пазар или чрез директна търговия или по друг начин, с прехвърляеми ценни книжа;

   б) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

   в) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

10. За **EE** и **LT** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

   а) приемане на депозити;

   б) предоставяне на заеми от всякакъв вид;

   в) финансов лизинг;

   г) всякакви услуги по плащания и парични преводи;

   д) гаранции и задължения;

   е) търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия пазар или чрез директна търговия;

ж) участие в емитиране на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и действие като посредник (независимо дали държавно или частно), и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;

з) парично брокерство;

и) управление на активи, като управление на пари в брой или на портфейли, управление на всички форми на колективно инвестиране, попечителски, депозитни и доверителни услуги;

й) услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, дериватни продукти и други прехвърляеми финансови инструменти;

к) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

л) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

11. За **LV** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) участие в емитиране на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и действие като посредник (независимо дали държавно или частно), и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;

б) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

в) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

12. За **MT** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) приемане на депозити;

б) предоставяне на заеми от всякакъв вид;

в) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

г) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

13. За **RO** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка със:

а) приемане на депозити;

б) предоставяне на заеми от всякакъв вид;

в) гаранции и задължения;

г) парично брокерство;

д) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

е) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

14. За **SI** член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка с:

а) предоставяне на заеми от всякакъв вид;

б) приемане на гаранции и задължения от чуждестранни кредитни институции от страна на местни юридически лица и еднолични търговци;

в) осигуряване и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване, описани в подточка xi) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1; и

г) консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, описани в подточка xii) от определението за банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане) в член 13.1, но с изключение на посредничеството, описано в тази подточка.

Услуги по управление на портфейли

15. Член 13.7, параграф 1 се прилага по отношение на трансграничното предоставяне на финансови услуги, описани в буква а) от определението за трансгранично предоставяне на финансови услуги в член 13.1, във връзка с услугите по управление на портфейли, предоставяни от канадска финансова институция, установена в Канада, на професионален клиент от Европейския съюз, разположен в Европейския съюз, след изтичането на преходен период от влизането в сила на настоящото споразумение. В интерес на правната сигурност се уточнява, че този ангажимент е предмет на пруденциалния регулаторен режим на Европейския съюз, в това число оценката на еквивалентността[1];

16. За целите на настоящия ангажимент:

    а) „управление на портфейл“ означава управление на портфейли в съответствие с мандата, даван от клиенти, въз основа на преценка за всеки отделен клиент, когато тези портфейли включват един или повече финансови инструменти;

    б) услугите по управление на портфейли не включват:

        i) попечителски услуги;

        ii) доверителни услуги; или

        iii) услуги по управление; и

    в) в Европейския съюз професионалните клиенти са тези, определени в точка 1, буква д) от раздел I на приложение II към Директива 2004/39/ЕО от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти.

[1] Това означава, че след като Европейската комисия е приела решението за еквивалентност във връзка с управлението на портфейли и канадска финансова институция е изпълнила останалите пруденциални изисквания на Европейския съюз, тази финансова институция може да предоставя услуги за неограничено управление на портфейли на професионален клиент от Европейския съюз, без да бъде установена в Европейския съюз. Освен това мерките на държавите — членки на Европейския съюз, които ограничават или забраняват трансграничното управление на портфейли, включително резервите в списъците му към приложения I и II, не се прилагат повече по отношение на този ангажимент.

ПРИЛОЖЕНИЕ 13-Б

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО ПРИЛАГАНЕТО НА ЧЛЕН 13.16, ПАРАГРАФ 1 И ЧЛЕН 13.21

Страните признават, че приемането на пруденциални мерки укрепва вътрешните финансови системи, подобрява солидността, ефикасността и стабилността на институциите, пазарите и инфраструктурата и допринася за международната финансова стабилност, като благоприятства вземането на по-добре информирани кредитни и инвестиционни решения, подобрява целостта на пазара и намалява рисковете от финансови сътресения и последиците от тях.

В резултат на това страните се споразумяха да включат в член 13.16, параграф 1 пруденциално изключение, което позволява на страните да приемат или да запазват в сила мерки от пруденциални съображения, и възложиха на Комитета по финансовите услуги, създаден съгласно член 26.2, параграф 1, буква е), задачата да определя дали и до каква степен пруденциалното изключение се прилага при инвестиционни спорове в областта на финансовите услуги по силата на член 13.21.

Процедура, свързана с член 13.21

1. С оглед на ролята, възложена му във връзка с инвестиционните спорове по силата на член 13.21, Комитетът по финансовите услуги решава дали, и ако да, до каква степен пруденциалното изключение представлява валидна защита по отношение на иска.

2. Страните се ангажират да действат добросъвестно. Всяка страна представя позицията си на Комитета по финансовите услуги в рамките на 60 дни от отнасянето на въпроса до него.

3. Ако в рамките на 60-дневния срок, посочен в параграф 2, неучастваща в спора страна уведоми Комитета по финансовите услуги, че е започнала вътрешен процес по вземане на решение по този въпрос, срокът, посочен в параграф 2, се преустановява, докато тази страна уведоми Комитета по финансовите услуги за своята позиция. Преустановяване за повече от шест месеца се счита за нарушение на поетия ангажимент за добросъвестност.

4. Ако посочената страна не представи позицията си на Комитета по финансовите услуги в рамките на срока, посочен в параграф 2, преустановяването на срока или на процедурите, посочени в член 13.21, параграф 3, спира да се прилага и инвеститорът може да внесе за разглеждане останалите части от иска.

5. Ако Комитетът по финансовите услуги не е в състояние да приеме в 60-дневен срок съвместно решение по отношение на конкретен спор между инвеститор и държава във връзка с пруденциална мярка, Комитетът по финансовите услуги отнася въпроса до Съвместния комитет по ВИТС[1]. Този 60-дневен срок започва да тече от момента, в който Комитетът по финансовите услуги получи позициите на страните съгласно параграф 2.

6. Съвместното решение на Комитета по финансовите услуги или Съвместния комитет по ВИТС е обвързващо за Съда само за въпросния спор. Съвместното решение не представлява обвързващ прецедент за страните по отношение на обхвата и прилагането на пруденциално изключение или други условия на настоящото споразумение.

7. Освен ако Съвместният комитет по ВИТС реши друго, ако той не постигне споразумение в срок от три месеца от датата, на която Комитетът по финансовите услуги е отнесъл до него въпроса съгласно параграф 5, всяка страна оповестява позицията си на Съда, който трябва да вземе решение по въпросния спор. Съдът отчита тази информация при вземане на решението.

Ръководни принципи

8. Страните се споразумяват прилагането на член 13.16, параграф 1 от страните и от съдилищата да се ръководи от следните принципи, които не са изчерпателни:

   а) всяка страна може да определи своето подходящо равнище на пруденциално регулиране. По-конкретно дадена страна може да изготвя и прилага мерки, които ѝ осигуряват по-високо равнище на пруденциална защита, отколкото предвидените в общите международни пруденциални ангажименти;

   б) съображенията, които трябва да се вземат предвид при определяне дали дадена мярка отговаря на изискванията на член 13.16, параграф 1, включват степента, до която, в момента на приемането ѝ от страната, дадена мярка е била обоснована с оглед на спешността на ситуацията и на информацията, с която тя е разполагала;

[1] В тази връзка всяка от страните гарантира, че сред представителите ѝ в Съвместната комисия по ВИТС има органи в областта на финансовите услуги.

в) предвид извънредно специализираното естество на пруденциалното регулиране, онези, които прилагат настоящите принципи, се съобразяват във възможно най-голяма степен с нормативната уредба и практиките в съответните юрисдикции на страните, както и с решенията и фактическото определяне, в това число оценките на риска, на финансовите регулаторни органи;

г) i) с изключение на предвиденото в подточка ii), се счита, че дадена мярка отговаря на изискванията на член 13.16, параграф 1, ако:

А) има пруденциална цел; и

Б) не е толкова тежка, с оглед на предназначението си, че да изглежда явно непропорционална за постигането на целта си; и

ii) мярка, която иначе отговаря на изискванията на подточка i), не отговаря на изискванията на член 13.16, параграф 1, ако представлява прикрито ограничение на чуждестранните инвестиции или произволна или необоснована дискриминация между инвеститори в подобни ситуации;

д) при условие че дадена мярка не се прилага по начин, при който би представлявала средство за произволна или необоснована дискриминация между инвеститори в подобни ситуации или прикрито ограничение на чуждестранните инвестиции, се счита, че тази мярка отговаря на изискванията на член 13.16, параграф 1, ако:

i) е в съответствие с международните пруденциални ангажименти, които са общи за страните;

ii) цели преструктуриране на финансова институция, която вече не е жизнеспособна или е вероятно скоро да не бъде жизнеспособна;

iii) цели възстановяване на финансова институция или управлението на финансова институция в затруднение; или

iv) цели запазване или възстановяване на финансовата стабилност, в отговор на цялостна финансова криза.

Периодичен преглед

9. Комитетът по финансовите услуги може, със съгласието на двете страни, да изменя настоящата договореност по всяко време. Комитетът по финансовите услуги следва да прави преглед на настоящата договореност най-малко на всеки две години.

   В този контекст Комитетът по финансовите услуги може да изготви обща договореност относно прилагането на член 13.16, параграф 1, въз основа на диалога и обсъжданията в рамките на Комитета във връзка с конкретни спорове, както и на базата на общи за страните международни пруденциални ангажименти.

ПРИЛОЖЕНИЕ 13-В

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО ДИАЛОГА ПО ОТНОШЕНИЕ НА РЕГУЛИРАНЕТО НА СЕКТОРА НА ФИНАНСОВИТЕ УСЛУГИ

Страните потвърждават отново своя ангажимент за укрепване на финансовата стабилност. Диалогът по отношение на регулирането на сектора на финансовите услуги в рамките на Комитета по финансовите услуги се основава на принципите и пруденциалните стандарти, договорени на многостранно равнище. Страните се договарят да насочат обсъжданията към въпроси с трансгранично отражение, като трансграничната търговия с ценни книжа (в това число възможността за поемането на нови ангажименти във връзка с управлението на портфейли), съответните рамки за обезпечените облигации и изискванията за обезпечение при презастраховането, както и да обсъждат въпроси, свързани с функционирането на клонове.